

CZ   ČESKÝ.....	8
SK   SLOVENKÝ.....	11
PL   POLSKI.....	15
BG   БЪЛГАРСКИ.....	18
HU   MAGYAR.....	22
RU   РУССКИЙ.....	26
DE   DEUTSCH30.....	
CE.....	34

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati útmutató fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte a neprovádějte práci bez použití této výrobní příručky, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou a údržbou produktu prečítali pokyny tohto návodu.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Изключително важно да прочетете инструкциите и настоящото ръководство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile și în acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

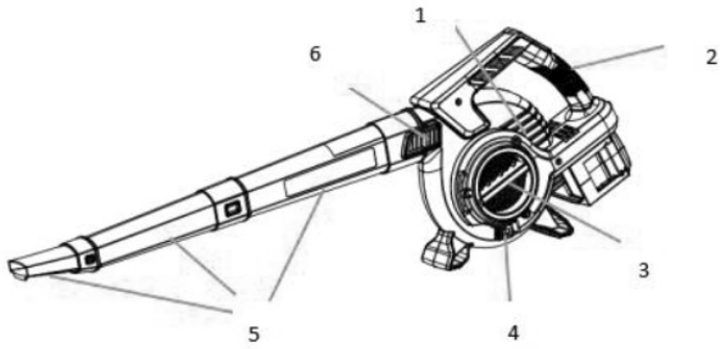
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



14

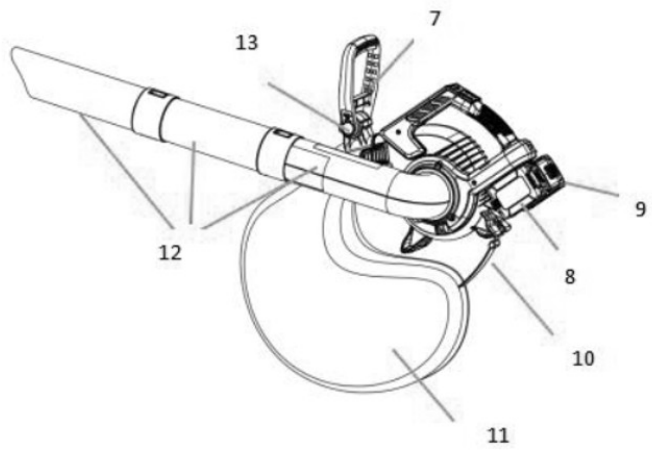
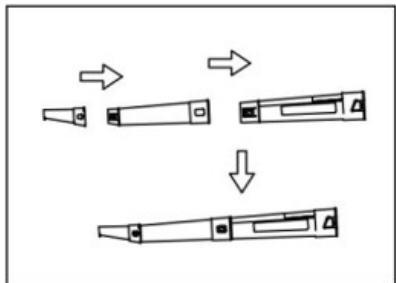
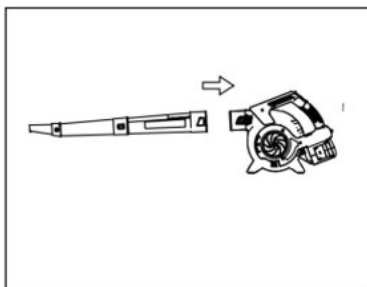


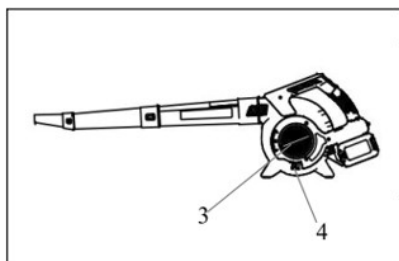
Рис.- 1 / У́кres/ Kresleníѳ Obrazek/ Рисуванѳ Desen/ Кѳр/ Рис./ Мал.



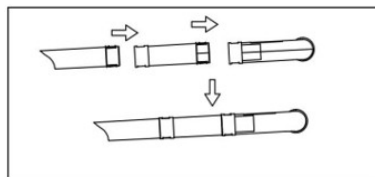
2



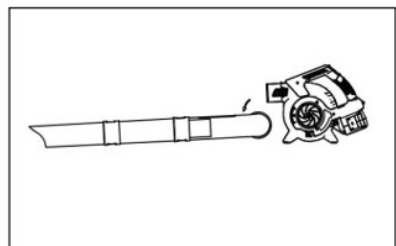
3



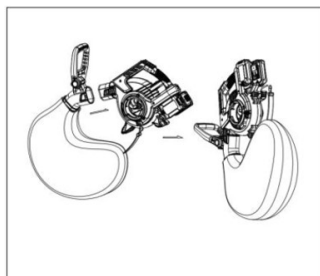
4



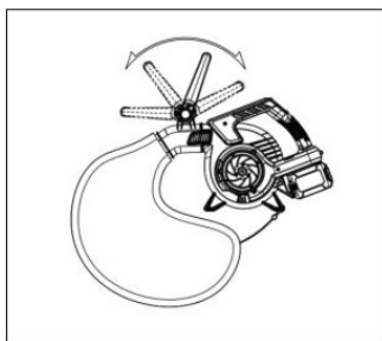
5



6



7



8

Рис.2 - 8 / Vykres/ Kresleniё/ Obrazek/ Рисуванё/ Desen/ Kёp/ Рис./ Мал.

EN | ENGLISH  
**CORDLESS BLOWER-VACUUM  
 VB20  
 MANUAL**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	VB20		
Voltage (DC)	40 (20x2)		
Motor Type	Brushless		
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	6000-17000		
Maximum Air Speed (km/h)	270		
Air Volume (m <sup>3</sup> /h)	308-700		
Power Adjustment	+		
Noise levels defined according to EN 50636-2:00			
Sound Pressure Level (dB(A))	LpA=87.6		
Measured Sound Power Level (dB(A))	LWA=96.5		
Uncertainty (K) (dB(A))	K=3		
Guaranteed Sound Power Level (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =100		
Vibrational values and uncertainty according to EN 50636-2:00:			
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	1.69		
Uncertainty (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Protection level	IPX0		
Protection class	III		
Weight (EPTA (with 4 Ah battery) (kg))	3.63		
Weight (bare tool) (kg)	2.16		
Weight (incl. accessories) (kg)	4.85		
<b>Battery</b>			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-Ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Charger</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

**⚠ WARNING:** The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

3. Suction inlet protective cover	9. Right battery
4. Release button for suction tube or protective cover	10. Carabine for dust bag attachment
5. Blow tube	11. Dust collection bag
6. Locking latch for blow tube or dust bag	12. Suction tube
7. Auxiliary handle on dust bag	13. Angle adjustment knob for auxiliary handle
8. Left battery	14. Control panel

**PACKAGING CONTENTS\***

1. User manual
2. Cordless blower/vacuum cleaner
3. Dust collection bag
4. Shoulder strap
5. Blow tube (2 parts)
6. Blow tube nozzle
7. Suction tube (3 parts)

\* Please note that the contents of the packaging may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft VB20 cordless blower/vacuum cleaner is designed for cleaning outdoor areas, workshops, garages, and other work zones from leaves, dust, wood shavings. Thanks to its reverse function, the unit can operate as either a blower or a vacuum, significantly expanding its range of applications. The tool is well-suited for cleaning hard-to-reach areas and performing seasonal outdoor maintenance tasks.

The model features a brushless motor, delivering consistent power, high performance, and extended service life without requiring maintenance related to brush wear. Power is supplied by two 20 V batteries from the Procraft battery platform, providing longer runtime and enabling fully cordless operation.

**SAFETY WARNINGS**

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warning and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**CONVENTIONAL SIGNAGE SYMBOL**


Always wear protective goggles. Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask. Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors. Protects your hearing from excessive noise.



Wear on-slip footwear.



Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from openings and moving parts.



Do not use in rainy or wet conditions.

Keep bystanders away from the work area.

**DESCRIPTION(\*PIC. 1)**

1. Motor housing

2. Main handle



Keep hands away from rotating fan blades.



Beware of flying debris.



Disconnect the battery before performing maintenance.



Maintain a 360° safety zone around the tool during operation. Do not point the air stream toward people or animals. Do not operate the device near others.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

switching, or accessory changes. Failure to do so may cause accidental startup and injury.

#### SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS BLOWER/VACUUM

- Do not insert foreign objects into the blower openings. This may damage internal components and cause overheating or fire.
- Do not operate the device with blocked or dirty openings. Poor ventilation may result in overheating and motor failure.
- Do not direct the airflow toward people, animals, or property. This can cause injury, eye or skin damage, or accidental property damage.
- Do not use the blower to collect flammable liquids or operate it near such substances. Risk of fire or explosion.
- Do not use the device to collect construction debris, stones, glass shards, metal shavings, concrete fragments, brick dust, plaster, or other heavy, hard, or abrasive materials. Such materials may clog internal passages, jam moving parts of the fan, and damage the motor. Collecting inappropriate materials significantly increases the risk of device failure and voids the warranty.
- Ensure all components are properly installed and undamaged before use. Operating the tool with missing or damaged parts may result in injury or malfunction.
- Do not modify the device or use non-recommended accessories. Unauthorized changes may lead to unstable operation and hazardous conditions.
- Do not connect the tool to a power source before assembly is fully completed. This may cause accidental startup and injury.
- When operating in vacuum mode, always use the device with the dust collection bag properly installed. Operation without the bag may result in debris discharge or internal damage.
- Do not use the blower with only one section of this. This poses a risk of clothing or object entanglement, potentially leading to injury.
- Wear the shoulder strap over one shoulder only. This allows quick release in emergencies. Do not wear it across the chest.
- Monitor battery condition. Replace the battery if performance declines. A faulty battery can cause overheating or unstable operation.
- Keep the blower out of reach of children. Unauthorized use may result in injury or damage.
- Do not point the nozzle at yourself or others. Debris can enter eyes or airways, causing injury.
- Do not use the tool if the power switch is faulty. This may cause unintentional operation and loss of control.
- Disconnect the battery before maintenance, cleaning, mode

17. Always wear protective goggles, gloves, and non-slip footwear. This reduces the risk of injury from flying debris and unresistable footing.
18. Do not insert sharp objects into the openings during cleaning. This can damage internal components or cause short circuits.
19. Stop using the device immediately if abnormal vibrations, unusual noises, or impacts occur. These may indicate internal damage, and continued use could be dangerous.

6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Do not operate the tool on slopes, roofs, or other unstable surfaces. Loss of balance may lead to falls and injury.
2. Avoid using the device near windows, partitions, or flammable materials. This may cause damage or fire.
3. Read the instruction manual and familiarize yourself with the controls before operation. Incorrect use due to lack of knowledge may cause injury or damage.
4. Do not allow untrained persons or children to operate the device. It can be hazardous in unqualified hands.
5. Do not use the device in rainy or wet conditions or expose it to moisture. Water exposure may cause short circuits, electric shock, or failure.
6. Always work on a stable surface, keep your feet on the ground, and maintain balance. Loss of stability may lead to falls, especially during high-speed airflow operation.
7. Switch off the device and remove the battery before leaving it unattended. Even brief unattended operation may result in unexpected incidents.
8. Never use the blower to inflate objects (e.g., balls, air mattresses). It is not designed to generate controlled air pressure and may cause rupture or injury.
9. Keep ventilation openings clean. Dust buildup may cause overheating and damage the motor or create fire risk.
10. Regularly inspect the device for wear or damage. Early detection of issues helps prevent accidents during use.
11. Allow the device to cool down before placing it into storage. This prevents heat damage and extends component life.

#### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

#### USING THE TOOL

##### ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

##### Removing the Battery

To remove the battery, press the release button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the tool. Repeat the procedure for the second battery.

##### Battery Charging Instructions

The charge has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged

4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged, the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.

### Installing the Battery

Align the battery with the slot on the tool, then insert it until it clicks into place and is securely locked. Repeat for both battery packs.

speed indicator will display the active air flow level.

### Shoulder Strap Attachment

For comfortable and safe operation use the shoulder strap.

To attach the strap, hook the carabineer onto the mounting eyelet located at the base of the tool's handle.

### Tool Assembly

Depending on the selected operating mode, the blower/vacuum is assembled in one of two ways:


#### Blower Mode

1. Connect the sections of the blower tube, aligning the grooves as shown in Figure 2.
2. Attach the assembled tube to the main body of the device.
3. If needed for large surface areas, the nozzle tip can be removed.
4. Make sure the suction inlet protective cover (3) is securely installed and locked in place.

#### Vacuum Mode

1. Assemble the suction tube (12) as shown in Figure 5.
2. Remove the protective cover (3) by pressing button (4) in the direction of the arrow and simultaneously pulling the cover outward.
3. Attach the assembled duct to the tube as shown in Figure 6.
4. If the blower tube is installed get it tight by releasing the locking latch (6).
5. Attach the dust collection bag (11) as shown in Figure 7.
6. Adjust the position of the auxiliary handle (7) on the bag for comfortable use. Press button (13) and rotate the handle to the desired position (Figure 8).

### Control Panel

Left Battery Indicator		Right battery indicator
Air Speed Indicator		Higher speed button
Decrease Speed Button		TURBO speed button
Power Button (On/Off)		

The control panel (14) is designed for monitoring system status and managing operating modes. It includes the following components:

#### Indicators:

- ◊ Left battery indicator - Displays the charge level of the left battery.
- ◊ Right battery indicator - Similar to the left indicator; shows the charge level of the right battery.
- ◊ Air speed indicator - Displays the current air flow speed level, which can be adjusted using the "▲" and "▼" buttons.

#### Control Buttons:

- ◊ Increase speed button ("▲") - Increases the air flow power by one level per press, up to the maximum standard setting.
- ◊ Decrease speed button ("▼") - Decreases the power level step by step down to the minimum setting.
- ◊ Power button (On/Off) - A single press turns the device on or off.
- ◊ Turbo button - When held, activates the maximum air flow regardless of the current speed setting. Once released, the device returns to the previously selected power level.

### Powering On and Off

#### Powering On

1. Ensure that both batteries (8 and 9) are properly installed and fully charged.
2. Press the power button on the control panel (14).
3. The device will start at the lowest power setting.
4. The battery indicators will show the current charge level, and the air

- Use the increase and decrease speed buttons to set the desired operating mode.
- For short bursts of high airflow, press and hold the Turbo button - the device will switch to maximum power. Once released it will return to the previously selected power level.

#### Powering Off

Press the power button on the control panel (14) again. The device will shut off.

#### Proper Use of the Device

##### Blower Mode

- Ensure the device is assembled in the blower configuration (see Assembly section).
- Turn on the blower by pressing the power button on the control panel (14).
- Select the desired power level using the increase and decrease speed buttons.
- Hold the device by the main handle (2) and direct the airflow toward leaves, dust, or debris.
- Avoid pointing the airstream toward people, animals, or windows.
- For a temporary boost in airflow, press and hold the Turbo button on the control panel.
- The device will switch to maximum power and return to the previously selected setting after release.

**⚠** Turbo mode is intended for short-term use only and should not be used continuously to avoid overheating.

##### Vacuum Mode

- Ensure the device is assembled in the vacuum configuration (see Assembly section), and the dust collection bag (11) is properly installed.
- Turn on the device and select the desired power level using the adjustment buttons.
- Point the suction tube toward the debris, avoiding large, hard, or foreign objects that may damage internal components.
- Monitor the dust bag's fill level - empty it as needed by turning off the device first.
- For short-term increased suction (e.g., heavy debris), press and hold the Turbo button.

**⚠** Do not use Turbo mode continuously - this may cause overheating and reduce the device's service life.

#### Emptying the Dust Collection Bag

- Switch off the device using the power button on the control panel. Ensure that all moving parts have come to a complete stop.
- Locate the closure on the dust collection bag (11).
- Open the closure and carefully empty the contents into an appropriate waste container or disposal area.
- After emptying, close the closure securely until fully latched.
- If necessary, inspect the bag and clean any dust or debris from the outer surface.

#### MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

- Clean the ventilation openings and control panel (14) from dust and debris. This will prevent overheating and ensure stable operation.
- Wipe the tool's housing with a soft dry or slightly damp cloth. Do not use solvents or aggressive chemicals, as they may damage the plastic.
- Regularly empty and clean the dust collection bag (11). Check the condition of the fabric and closure, and remove any external dust if needed.
- Inspect the condition of the tubes, connections and latches (6) for signs of wear or damage. Improper sealing or locking may affect performance and safety.
- Monitor the condition of the batteries (8 and 9). Replace them if performance drops or runtime shortens. If stored for extended periods it is recommended to fully discharge and then fully recharge the battery every three months.
- Store the device in a dry place protected from frost and direct sunlight at ambient temperature up to +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service

center using only original spare parts and consumables.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed to household waste!

For proper disposal of fully discharged battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and

its implementation in national legislation as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed correctly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

## TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## ČZ | ČESKÝ

### AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ FOUKAŘ VB20 MANUÁL

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	VB20
Napětí (V, DC)	40 (20x2)
Typ motoru	Bezkartáčový
Volnoběžná otáčky (min <sup>-1</sup> )	6000-17000
Maximální rychlost proudění vzduchu (km/h)	270
Objem proudění vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	308-700
Nastavení výkonu	+
Hodnoty hladiny hluku jsou stanoveny v souladu s normou EN 50636-2100	
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>pA</sub> =87,6
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =96,5
Nejistota K (dB(A))	K=3
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =100
Celková hodnota vibrační nejistoty K jsou stanoveny v souladu s normou EN 50636-2100	
Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )	1,69
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	1,5
Úroveň ochrany	IPX0

Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA (s 4Ah bateriemi) (kg)	3.63		
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	2.16		
Hmotnost (včetně věškeré dodané sady) (kg)	4.85		
<b>Baterie (nen součástí balení)</b>			
Napětí (V, DC)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0/ 4.0/ 8.0		
<b>Nabíječka (nen součástí balení)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, AC) Frekvence (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W) Napětí (V, DC)	45	95	135
Výstupní napětí (V, DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

**VAROVÁNÍ:** Uvedené hladiny vibrací a hluku odpovídají hlavním oblastem použití nářadí. Pokud se však nástroj používá k jiným účelům, jiným příslušenstvím nebo je ve špatném technickém stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. Hladiny hluku a vibrací se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit úroveň uvedené touto informací. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít pro porovnání jednoho nástroje s druhým a k provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou pracovní zátěž během pracovní doby. Určete další bezpečnostní opatření k ochraně zdraví, jako například: údržbu nástrojů a příslušenství, ohřev rukou, používání ochrany sluchu a organizaci pracovního postupu.

## POPIŠTE (VÝKRE 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Skříň motoru                                       | 8. Levá baterie                           |
| 2. Pero   | 9. Pravá baterie                          |
| 3. Ochranný kryt sacího otvoru                        | 10. Karabina pro připevnění tašky         |
| 4. Tlačítko pro demontáž sací trubky ochranného krytu | 11. Pytel na sběr odpadu                  |
| 5. Odvzdušňovací potrubí                              | 12. Sací potrubí                          |
| 6. Západka pro upevnění foukačací trubice nebo sáčku  | 13. Nastavení hluku pro předávnou rukojeť |
| 7. Přídavná chona tašce                               | 14. Ovládací panel                        |

## OBSAH DODÁVKY\*

- Uživatelská příručka
- Akumulátorový vysavač / vysavač
- Pytel na sběr odpadu
- Ramenní popruh
- Vyfukovací trubka (2 díly)
- Špička foukačací trubky
- Sací potrubí (3 díly)

\* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na místě nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se prosím obraťte na místního distributora.

Akumulátorový vysavač-fuk Procraft VB20 je určen k čištění ploch, dílen, garáží a dalších pracovních prostor od listí, prachu, pilin. Díky funkci reverzního chodu lze zařízení použít jako foukač nebo vysavač, což rozšiřuje jeho možnosti použití. Nástroj je vhodný pro udržbu těžko dostupných míst a také pro sezónní práci venku.

Model je vybaven bezkartáčovým motorem, který poskytuje stabilní výkon při vysoké a prodloužené životnosti bez nutnosti údržby spojené s opotřebením kartáčů. Napájení je zajištěno dvěma 20V bateriemi

z proprietární platformy baterií Procraft, což umožňuje delší provozní dobu a autonomní používání zařízení.

## BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

**⚠ OPATRNĚ!** Přečtěte si prosím všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem/ nebo vážnému zranění.

Ušchovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

## SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle - chráňte své oči před částicemi a pilinami.



Používejte protiprachovou masku - Zabraňuje vdechování dřevěných částic.



Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.



Noste protiskluzovou obuv.



Udržte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí.



Nepoužívejte za deště.



Nedovolať vstup cizích osob do pracovního prostoru.



Nedotýkejte se rotujícího patel ventilátoru.



Pozor na létající částice.



Před provedením údržby odpojte baterii.

Během práce udržte kolem nástroje bezpečnostní zónu v okruhu 360°. Udržte osoby nebo zvířata v dostatečné vzdálenosti od proudu vzduchu. Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob.



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody.



Zaručená hladina akustické hmoty.



## ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BEZDRÁTOVÝ VYSAVAČ-FOUKAČ

1. Nevkládejte cizí předměty do otvorů ventilátoru. To může poškodit vnitřní mechanismy a vést k přehřátí nebo požáru.
2. Nepoužívejte zařízení s ucpanými nebo znečištěnými otvory. Špatné větrání může způsobit přehřátí selhání motoru.
3. Nesměřujte proud vzduchu na osoby, zvířata ani majetek. To může vést ke zranění, poškození očí, kůže a náhodnému poškození předmětů.
4. Nepoužívejte fukar k vysávání hořlavých kapalin ani v jejich blízkosti. Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
5. Nepoužívejte zařízení ke sběru stavebního odpadu, kamenů, úlomků skla, kovových hoblin, betonu, cihlových odštěpků, sádry nebo jiných těžkých, tvrdých nebo abrazivních materiálů. Takové materiály mohou způsobit ucpaní vnitřních průchodů, zasekávání pohyblivých částí ventilátoru a poškození motoru. Sběr nevhodných druhů odpadu výrazně zvyšuje riziko poškození zařízení a ruší platnost záruky.
6. Před použitím se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v dobrém stavu a na svém místě. Práce s poškozenými nebo chybějícími součástmi může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
7. Neupravujte zařízení ani nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno. Neoprávněné změny mohou způsobit nestabilní provoz a vést k nebezpečným situacím.
8. Nepřipojujte zařízení ke zdroji napájení, dokud není dokončena kompletní montáž. To může vést k náhodnému spuštění zranění.
9. V režimu sání používejte zařízení pouze s nainstalovaným sběrným vakem. Pokud nepoužijete sáček, může dojít k uvolnění nečistota poškození zařízení.
10. Nepoužívejte foukač pouze s jednou částí hadice. To vytváří riziko zachycení oděvu nebo jiných předmětů a může vést ke zranění.
11. Noste pás pouze na jednom rameni. Je nezbytné pro rychlou a bezpečnou evakuaci zařízení v případě nebezpečí. Nošení přes hrudník může omezovat pohyb.
12. Sledujte stav baterie. Pokud se výkon sníží, vyměňte je. Použití vadné baterie může způsobit poruchu a přehřátí.
13. Uchovávejte foukač mimo dosah dětí. Neoprávněné použití dětmi může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
14. Nemířte tryskou zařízení na sebe ani na ostatní. Mohlo by dojít k vniknutí nečistot do očí nebo k jejich vdechnutí a způsobit zranění.
15. Nepoužívejte zařízení s vadným spínačem. To může vést k náhlému spuštění a ztrátě kontroly.
16. Před servisem, čištěním, změnou režimů nebo příslušenstvím odpojte baterii. Nedodržení tohoto pravidla může vést k náhodné aktivaci a zranění.
17. Používejte ochranné brýle, rukavice a protiskluzovou obuv. Tím se snižuje riziko zranění odletajícími částicemi a ztráty stability při práci.
18. Při čištění nevkładejte do otvorů ostré předměty. Mohlo by to poškodit vnitřní součásti nebo způsobit zkrat.
19. Přestaňte zařízení používat, pokud se objeví vibrace, podivné zvuky nebo nárazy. To může znamenat vnitřní poškození, provoz v tomto stavu je nebezpečný.

#### OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI

1. Nepracujte na svazích, střeách nebo jiných nestabilních površích. To může vést ke ztrátě rovnováhy a pádu.
2. Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken, přiček a hořlavých materiálů. To může způsobit poškození nebo požár.
3. Před zahájením práce si pečlivě přečtete pokyny a ovládací prvky. Nesprávné použití z důvodu nedostatečné znalosti zařízení může vést ke zranění a poškození zařízení.
4. Nedovolte dětem nebo neproškoleným osobám obsluhovat zařízení. Zařízení může být nebezpečnév rukou nezkušených uživatelů.
5. Nepoužívejte zařízení v dešti nebo vlhku. Nevystavujte jej vodě. Vystavení vlhkostim může způsobit zkrat, úraz elektrickým proudem nebo poruchu.
6. Vždy pracujte na stabilním povrchu, mějte nohy pevně na zemi a udržujte rovnováhu. Ztráta stability může vést k pádům a zraněním, zejména při práci vysokým průtokem vzduchu.
7. Před ponecháním zařízení bez dozoru jej zastavte a vyjměte baterii. I ponechání zařízení zapnutého na krátkou dobu bez dozoru může vést k neočekávaným situacím.
8. Nikdy nepoužívejte fukar k nafukování předmětů (míčů, matrací atd.). Zařízení není určeno k vytváření kontrolovaného tlaku a může vést k prasknutí nebo zranění.
9. Udržujte větrací otvory čisté. Přehřátí v důsledku

- ◊ Pravidelně kontrolujte zařízení, zda není opotřebované nebo poškozené. Identifikace problémů v rané fázi pomáhá předcházet nouzovým situacím během práce.
- ◊ Po skončení práce nechte zařízení před uskladněním vychladnout. Tím se zabrání poškození tepelné izolace a prodlouží životnost součástí.

- 5. Nainstalujte **padnák (11)** podle obrázku 7.
- 6. Upravte **polohu přířadného nadla (7)** na tašce pro snazší přenášení.

## NAPÁJEC ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nářadí zhoršit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithiem-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

## POUŽÍVÁNÍ

### ⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterie, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

### Vyjmutí baterií

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru současně s baterií vytáhněte z nástroje. Opakujte pro druhou baterii.

Pokyny pro nabíjení baterií

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení, a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii.

- 1 LED: 25% nabití
- 2 LED diody: nabití na 50 %.
- 3 LED diody: nabití na 75 %.
- 4 LED diody: plně nabití

Pokyny krok za

krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječek do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte sloty a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně což znamená začalo nabíjení.
4. Po dokončení nabíjení indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. **Volitelné:** Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolky.

### Instalace baterií

Zarovnejte baterii se slotem v nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezavakne. Opakujte pro obě baterie.

### Přípevnění a bezpečnostní opatření

Pro pohodlnou a bezpečnou práci používejte bezpečnostní opatření.

Pro bezpečné připevnění popruhu a háknete karabinu za očko umístěná na spodní straně rukojeti zařízení.

### Sestavení zařízení

V závislosti na zvoleném provozním režimu se foukač / vysavač sestavuje jedním ze dvou způsobů:

Režim foukání (dmychadlo)

1. Spojte části foukací trubky zarovnaním drážek, jak je znázorněno na obrázku 2.
2. Připojte sestavenou trubku k tělu zařízení.
3. Pokud je nutný foukání, upevněte klapky na trubce stranit.
4. Ujistěte se, že je ochranný kryt saho otvoru (3) bezpečně nainstalován a zajištěn na svém místě.


Režim sání (vysavač)

1. Sestavte sací potrubí (12) podle obrázku 5.
2. Ochranný kryt (3) sejměte stisknutím tlačítka (4) ve směru šipky současným zatážením krytu směrem k sobě.
3. Nainstalujte sestavené sací potrubí jak je znázorněno na obrázku 6.
4. Pokud je nainstalován foukač trubka, připojte ji uvolněním západky (6).

Stiskněte tlačítko (13) a otočte rukojeť do požadované polohy (obrázek 8).

⚠ Režim „Turbo“ je určen pouze pro krátkodobé použití a neměl by se používat dlouhodobě, aby nedošlo k přehřátí. Režimysavače

#### Ovládací panel

Indikátor nabití levé baterie		Pravý indikátor nabití baterie
Ukazatel rychlosti vzduchu		
Tlačítko pro snížení rychlosti		Tlačítko pro zrychlení
Tlačítko Zap/Vyp		Tlačítko rychlosti TURBO

Ovládací panel (14) je určen ke sledování stavu ovládacího provozního režimu. Zahrnuje následující prvky:

#### Ukazatele:

- ◇ Indikátor úrovně nabití levé baterie - Zobrazuje úroveň nabití levé baterie.
- ◇ Pravý indikátor nabití baterie - Podobně jako levý indikátor zobrazuje úroveň nabití pravé baterie.
- ◇ Indikátor zvolené rychlosti - Zobrazuje aktuální rychlost proudění vzduchu. Úroveň lze změnit pomocí tlačítek „^“ a „v“.

#### Ovládací tlačítka:

- ◇ Tlačítko pro zvýšení rychlosti („^“) - Každé stisknutí zvyšuje úroveň výkonu o jeden krok, až do maximální standardní hodnoty.
- ◇ Tlačítko pro snížení rychlosti („v“) - Postupně snižuje úroveň výkonu na minimální hodnotu.
- ◇ Tlačítko Zap/Vyp - Jedním stisknutím zařízení zapnete nebo vypnete.
- ◇ Tlačítko Turbo - Podržetím tlačítka aktivujete maximální průtok vzduchu bez ohledu na aktuální nastavení. Po uvolnění se zařízení automaticky vrátí na dříve zvolený výkonový stupeň.

#### Zapnutí/vypnutí zařízení

##### Zapínání

1. Ujistěte se, že obě baterie (8 a 9) jsou správně nainstalovány a plně nabitý.
2. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ovládacího panelu (14).
3. Zařízení se zapne na minimální výkon.
4. Indikátory nabití baterie zobrazí aktuální úroveň nabití, indikátor rychlosti zobrazí aktivní úroveň proudění vzduchu.
5. Chcete-li změnit výkon, použijte tlačítka pro zvýšení a snížení rychlosti, dokud nedosáhnete požadované režimu.
6. Pro krátký, intenzivní proud vzduchu stiskněte a podržte tlačítko Turbo pro zapnutí maximálního proudění vzduchu. Po uvolnění tlačítka se přístroj vrátí na naposledy zvolený výkonový stupeň.

##### Vypnutí

Znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí ovládacího panelu (14). Zařízení se vypne.

#### Správné používání zařízení

##### Režim ventilátoru

1. Ujistěte se, že je jednotka sestavena v konfiguraci s foukáním vzduchu (viz část Montáž).
2. Zapněte ventilátor stisknutím tlačítka napájení na ovládacím panelu (14).
3. Zvolte vhodný stupeň výkonu pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení výkonu.
4. Držte jednotku za hlavní rukojeť (2) a nasměrujte proud vzduchu na nečistoty, listy a jiné nečistoty, vyhněte se jeho směřování na lidi, zvířata a okna.
5. Pokud potřebujete dočasně zvýšit výkon, použijte režim „Turbo“ podržením příslušného tlačítka na ovládacím panelu. Po uvolnění tlačítka se zařízení vrátí do dříve nastaveného režimu.

1. Ujistěte se, že je jednotka sestavena v konfiguraci vysavače (viz bezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadla nebo spedici) je třeba dodržovat vlastní požadavky Montáž) a že je prachový sáček (11) správně nainstalován.
2. Zapněte zařízení a pomocí ovládacích tlačítek vyberte požadovaný výkon.
3. Nasměrujte sací trubici směrem k oblastem nečistot a dbejte na to, abyste nenasáli velké, tvrdé nebo cizí předměty, které by mohly poškodit vnitřní součásti.
4. Sledujte plnění sáčku - v případě potřeby přistavte výpneť a sáček vyprázdněte.
5. Pro krátkodobé zvýšení výkonu při vysávání těžkého odpadu použijte režim Turbo podržením příslušného tlačítka.

**⚠** Nepoužívejte „Turbo“ delší dobu - může to vést k přehřátí a zkrácení životnosti zařízení.

#### Vyprazdňování pytlina odpadky

1. Vypněte zařízení pomocí tlačítka zap/vypna ovládací panelu. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.
2. Najděte a zavěsíte pytlina odpadky (11).
3. Otevřete zip a opatrně vysypte obsah sáčku do vhodné nádoby nebo na určené místo pro odpad.
4. Jakmile je vyprazdněná, zavřete sponu, dokud nebude zcela zajištěna.
5. V případě potřeby zkontrolujte stav tašky a očistěte ji od prachu a nečistot na vnější straně.

#### PÉČI A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoliv údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

1. Udržujte větrací otvory a ovládací prvky (14) bez prachu a nečistot. Tím se zabrání přehřátí a zajistí se stabilní provoz zařízení.
2. Tělo zařízení otřete měkkým, suchým nebo mírně vlhkým hadříkem. Nepoužívejte rozpouštědla ani agresivní chemikálie, protože by mohly poškodit plast.
3. Pravidelně vyprazdňujte a čistěte odpadní sáček (11). Zkontrolujte stav látky zapínání v případě potřeby odstraňte prach z vnější strany tašky.
4. Zkontrolujte stav trubek, spojů a západek (6), zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Nesprávné těsnění nebo zajištění může ovlivnit výkon a bezpečnost.
5. Sledujte stav baterií (8 a 9). Pokud se snižuje výkonnost baterie, vyměňte baterii. Během dlouhodobého skladování se doporučuje baterii jednou za tři měsíce zcela vybita a poté úplně nabít.
6. Přístroj skladujte na suchém místě, chráněném před mrazem a přímým slunečním zářením, při teplotách do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nespomeňte, že opravy, údržbu a servisování musí provádět autorizovaná servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.



#### Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými

vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

#### PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy

na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilkový přepravce pojezdová normální nebo bezpečně boží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

**SK | SLOVENSKÝ**  
**AKUMULÁTOROVÝ VÝSÁVAČ FŮKAČ**  
**VB20**  
**POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA**

<b>TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE</b>			
<b>Modelka</b>	<b>VB20</b>		
Napätie (V, DC)	40 (20x2)		
Typ motora	Bezkartáčový		
Volnobežné táčky (min)	6000-17000		
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu (km/h)	270		
Prietok vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	308-700		
Nastavení výkonu	+		
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené súladom normou EN 50636-2:00			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>pA</sub> =87.6		
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>wA</sub> =96.5		
Neistota K (dB(A))	K=3		
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =100		
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sa určujú podľa normy EN 50636-2:00			
Hladina vibrácií (m/s <sup>2</sup> )	1.69		
Chyba K (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (EPTA) (s 4 Ah batériami) (kg)	3.63		
Hmotnosť (s 4 Ah batériami) (kg)	2.16		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	4.85		
<b>Batéria (nie je súčasťou balenia)</b>			
Napätie (V, DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napätie (V, AC) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napätie (V, DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

**⚠ UPOZORNENIE:** Deklarované hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú hlavným oblastiam použitia náradia. Ak sa však nástroj používa na iné účely, s iným prislúšenstvom alebo je v zlom technickom stave, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úroveň uvedenú v tomto informačnom liste. Tieto úrovne hluku

a vibrácií sa dajú použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných posúdení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí zohľadňovať aj čas, kedy je nástroj vypnutý alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú pracovnú záťaž počas pracovného obdobia. Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhu, ako napríklad: údržba nástroja a príslušenstva, ohrev rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovného postupu.

### POPIS ZARIADENIA(\*KRESLENIE1)

1. Krytmotora	8. Lavábatería
2. Pero	9. Pravábatería
3. Ochranný kryt sacieho otvoru	10. Karabína
4. Tlačidlo na odstránenie sacie rúry alebo ochranného krytu	11. Vrecena zberodpadu
5. Odvzdušňovací potrubie	12. Sacie potrubie
6. Západka na upevnenie fúkačiek rúrky alebo vrecka	13. Nastavovač uhla pre prídavnú rukoväť
7. Prídavná chonataška	14. Ovládací panel

### OBSAĎ DOĎÁVKY\*

1. Používateľská príručka
2. Akumulátorový fúkač / vysávač
3. Vrecena zberodpadu
4. Ramenný popruh
5. Vyfukovací úrka (2 diely)
6. Špičkový fúkač úrky
7. Sacie potrubie (3 diely)

\* **Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.**

Akumulátorový vysávač-fúkač vzduchu Procraft VB20 je určený na čistenie ploch, dielni, garáží a iných pracovných priestorov od listia, prachu, pilín. Vďaka funkcii spätného chodu je možné zariadenie použiť ako fúkač alebo vysávač, čo rozširuje jeho rozsah použitia. Nástroj je vhodný na údržbu ťažko dostupných miest, ako aj na sezónne práce vonku.

Model je vybavený bezkartáčovým motorom, ktorý poskytuje stabilný výkon, vysoký výkon a predĺženú životnosť bez nutnosti údržby spojenej s opotrebovaním kef. Napájanie zabezpečujú dve 20V batérie z proprietárnej platformy batérií Procraft, čo umožňuje predĺžený prevádzkový čas a autonómne používanie zariadenia.

### BEZPEČNOSTNÁ PRAVIDLÁ

**⚠ POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia pokynů uschovajte pro budoucí použití.

Pojem, elektrické nářadí "alebo, elektrický stroj" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

### SYMBOL A SYMBOL



Vždy noste ochranné okuliare - chránite si oči pred časticami a pilinami.



Noste protiprachovú masku - Zabráňuje vdychnutiu drevených častíc.



Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.



Noste protišmykové býv.



Udržujte vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohybujúcich častí.



Nepoužívajte počas dažďa.



Nedovoľte vstup cudzím osobám do pracovného priestoru.



Nedotýkajte sa rotujúcich častí ventilátora.



Dávajte si pozornosť letiacim časticám.



Pred vykonaním údržby odpojte batériu.



Počas práce udržiavajte okolo nástroja bezpečnostnú zónu v okruhu 360°. Udržujte ľudí alebo zvieratá mimo dosahu prúdenia vzduchu. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti ľudí.



Všeobecné upozornenia a bezpečnosť.



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.



Zaručená hladina akustického výkonu.

### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE BEZKÁBLOVÝ VYSÁVAČ-FÚKAČ

1. Nevkladajte cudzie predmety do otvorov dýchadla. Môže to poškodiť vnútorné mechanizmy a viesť k prehriatiu alebo požiaru.
2. Nepoužívajte zariadenie, ak sú otvory zablokované alebo znečistené. Slabé vetranie môže spôsobiť prehriatie a poruchu motora.
3. Nesmerujte prúd vzduchu na ľudí, zvieratá alebo majetok. Môže to mať za následok zranenie, poškodenie očí, pokožky a náhodné poškodenie predmetov.
4. Nepoužívajte fúkač na vysávanie horľavých kvapalín ani v ich blízkosti. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
5. Nepoužívajte zariadenie na zber stavebného odpadu, kameňov, úlomkov skla, kovových trosiek, betónu, tehlových úlomkov, sadry alebo iných ťažkých, tvrdých alebo abrazívnych materiálov. Takéto materiály môžu spôsobiť poškodenie priechodov, zaseknutie pohyblivých častí ventilátora a poškodenie motora. Zber nevhodných druhov odpadu výrazne zvyšuje riziko poškodenia zariadenia a ruší platnosť záruky.
6. Pred použitím sa uistite, že všetky časti zariadenia sú v dobrom stave a na svojom mieste. Práca s poškodeným alebo vyháňajúcimi komponentmi môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
7. Neupravujte zariadenie ani nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcou. Neoprávnené zmeny môžu spôsobiť nestabilnú prevádzku a viesť k nebezpečným situáciám.
8. Nepripájajte zariadenie k zdroju napájania, kým nie je dokončená kompletná montáž. Môže to mať za následok náhodné uspenie a zranenie.
9. V režime odsávania používajte zariadenie iba s nainštalovaným zberným vreckom. Ak sa vrecko nepoužíva, môže dôjsť k uvoľneniu nečistôt a poškodeniu zariadenia.
10. Nepoužívajte dýchadlo iba s jednou časťou, ktorá má riziko zachytenia oblečenia alebo iných predmetov, ktoré môžu viesť k zraneniu.

11. Noste opasok iba na jednom ramene. To je nevyhnutné pre rýchlosť.

- bezpečnú evakuáciu zariadenia v prípade nebezpečenstva. Nosenie diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.
12. Sledujte stav batérie. Ak sa výkon zníži, vymeňte ho. Používanie chybných batérií môže spôsobiť poruchu a prehriatie.
  13. Uchovávajte fúkač mimo dosahu detí. Neoprávnené používanie detí môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
  14. Nesmerujte trysku zariadenia na seba ani na iných. Môže to spôsobiť vniknutie nečistôt do očí alebo ich vdychnutie a spôsobiť zranenie.
  15. Nepoužívajte zariadenie s chybným spínačom. To môže mať za následok náhle spustenie a stratu kontroly.
  16. Pred servisom, čistením, zmenou režimov alebo príslušenstva odpojte batériu. Nedodržanie tohto pravidla môže viesť k náhodnej aktivácii a zraneniu.
  17. Noste ochranné okuliare, rukavice a protišmykovú obuv. Znižuje sa tým riziko zranenia od lietajúcich častíc a straty stability počas práce.
  18. Pri čistení nevkladajte do otvorov ostré predmety. Môže to poškodiť vnútorné komponenty alebo spôsobiť skrat.
  19. Prestaňte zariadenie používať, ak sa objavia vibrácie, zvláštne zvuky alebo nárazy. Môže to naznačovať vnútorné poškodenie, prevádzka v tomto stave je nebezpečná.

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRI PRÁCI

1. Nepracujte na svahoch, strechách alebo iných nestabilných povrchoch. To môže viesť k strate rovnováhy a pádu.
2. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti okien, priechodov a horľavých materiálov. Môže to spôsobiť poškodenie alebo požiar.
3. Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny a ovládacie prvky. Nesprávne použitie z dôvodu nedostatočných znalostí o zariadení môže viesť k zraneniu a poškodeniu zariadenia.
4. Nedovoľte deťom alebo nezaškoleným osobám obsluhovať zariadenie. Zariadenie môže byť nebezpečné v rukách neskúsených používateľov.
5. Nepoužívajte zariadenie v daždivom alebo vlhkom počasi a nevystavujte ho vode. Vystavenie vlhkosti môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom alebo poruchu.
6. Vždy pracujte na stabilnom povrchu, držte nohy pevne na zemi a udržiavajte rovnováhu. Strata stability môže viesť k pádom a zraneniam, najmä pri práci s vysokým prietokom vzduchu.
7. Pred ponechaním zariadenia bez dozoru ho zastavte a vyberte batériu. Aj ponechanie zariadenia zapnutého na krátky čas bez dozoru môže viesť k neočakávaným situáciám.
8. Nikdy nepoužívajte dúchadlo na nafukovanie predmetov (lôpť, matracov atď.). Zariadenie nie je určené na vytváranie kontrolovaného tlaku a môže viesť k prasknutiu alebo zraneniu.
9. Udržujte vetracie otvory čisté. Prehriatie v dôsledku nahromadenia prachu môže poškodiť motor alebo spôsobiť požiar.
10. Pravidelne kontrolujte zariadenie, či nie je opotrebované alebo poškodené. Identifikácia problémov v ranom štádiu pomáha predchádzať núdzovým situáciám počas práce.
11. Po skončení práce chajte zariadenie pred uskladnením vychladnúť. Tým sa zabráni poškodeniu tepelnej izolácie a predĺži sa životnosť komponentov.

#### NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Používanie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

#### POUŽITIE

##### POZOR!

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

##### Vybratie batérií

Ak chcete vybrať batériu, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne vytiahnite batériu z náradia. Opakujte pre druhú batériu.

##### Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s

- 1 LEDdióda.nabitáňa 25 %
- 2 LEDdiódy.nabitéňa 50 %.
- 3 LEDdiódy.nabitéňa 75 %.
- 4 LEDdiódy.plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek do zásuvky zasunite zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnaj te drážky vložte batériu až na doraz.
3. Indikátora rozsvietená červená čo znamená sa začal nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania indikátorozsvietia zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľné: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

#### Inštalácia batérií

Zarovnaj te batérie do slotu nástroja potom ju zatlačte na miesto kým nezapadne do miesta a nezavakne. Opakujte pre obe batérie.

#### Prípevnenie amenného popruhu

Pre pohodlnú bezpečnú prácu používajte amenný popruh.

Na prípevnenie popruhu zaveste karabínu na očko umiestnené na spodnej časti rukoväte zariadenia.

#### Zostavenie zariadenia

V závislosti od zvoleného prevádzkového režimu sa fúkač / vysávač montuje jedným z dvoch spôsobov:


Režim fúkania (úchadlo)

1. Spojte časti fúkače a rúry zarovnaním drážok, ako je znázornené na obrázku 2.
2. Pripojte zostavenú potrubie k telu zariadenia.
3. Ak je potrebné vyfúknuť veľké plochy, hrot potrubia je možné odstrániť.
4. Uistite sa, že ochranný kryt sacieho otvoru (3) je bezpečne nainštalovaný a zaistený na svojom mieste.

Režim sania (vysávač)

- ◇ Zostavte sacie potrubie (12) podľa obrázku 5.
- ◇ Ochranný kryt (3) odstráňte stlačením tlačidla (4) v smere šípky a súčasným potiahnutím krytu smerom k sebe.
- ◇ Nainštalujte zostavené sacie potrubie podľa obrázku 6.
- ◇ Ak je nainštalovaná úchaciarúrka, odpojte ju uvoľnením západky (6).
- ◇ Nainštalujte rečka na odpad (11) podľa obrázku 7.
- ◇ Pre ľahšie prenášanie upravte polohu prídavnej rukoväte (7) na taške. Stlačte tlačidlo (13) a otočte rukoväť do požadovanej polohy (obrázok 8).

#### Ovládací panel

Indikátor nabitia ľavej batérie		Indikátor nabitia pravej batérie
Ukazovateľ rýchlosti vzduchu		Tlačidlo na zrýchlenie
Tlačidlo na zníženie rýchlosti		Tlačidlo TURBO rýchlosti
Tlačidlo zapnutia / vypnutia		

Ovládací panel (14) je určený na monitorovanie stavu a ovládanie prevádzkových režimov. Zahŕňa nasledujúce prvky:

#### Ukazovatele:

- ◇ Indikátor úrovnene nabitia ľavej batérie - Zobrazuje úroveň nabitia ľavej batérie.
- ◇ Indikátor nabitia pravej batérie - Podobne ako ľavý indikátor zobrazuje úroveň nabitia pravej batérie.

- ◊ Indikátor zvolenej rýchlosti - Zobrazuje aktuálnu rýchlosť prúdenia vzduchu. Úroveň je možné zmeniť pomocou tlačidiel „^“ a „v“.

#### Ovládacie tlačidlá:

- ◊ Tlačidlo na zvýšenie rýchlosti („^“) - Každé stlačenie zvýši úroveň výkonu jeden krok až do maximálnej štandardnej hodnoty.
- ◊ Tlačidlo na zníženie rýchlosti („v“) - Postupne znižuje úroveň výkonu na minimálnu hodnotu.
- ◊ Tlačidlo zapnutia/vypnutia jedným stlačením zariadenie zapnete alebo vypnete.
- ◊ Tlačidlo Turbo - Podržaním tlačidla sa aktivuje maximálny prietok vzduchu bez ohľadu na aktuálne nastavenia. Po uvoľnení sa zariadenie automaticky vráti na predtým zvolený výkonový stupeň.

#### Zapnutie vypnutia zariadenia

##### Zapínanie

1. Uistite sa, že obe batérie (8 a 9) sú správne nainštalované úplne nabité.
2. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ovládací paneli (14).
3. Zariadenie a zapne minimálny výkonom.
4. Indikátor nabitia batérie zobrazuje aktuálnu úroveň nabitia indikátor rýchlosti zobrazuje aktuálnu úroveň prúdenia vzduchu.
5. Na zmenu výkonu použijete tlačidlá na zvýšenie a zníženie rýchlosti, kým nedosiahnete požadovaný režim.
6. Pre krátky, intenzívny prúd vzduchu stlačte a podržte tlačidlo čím zapnete maximálny prietok vzduchu. Po uvoľnení tlačidla zariadenie vráti na posledný zvolený stupeň výkonu.

##### Vypnutie

Znovu stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia ovládací paneli (14). Zariadenie vypne.

#### Správne používanie zariadenia

##### Režim dýchadla

1. Uistite sa, že jednotka je zostavená v konfigurácii s fúkaním vzduchu (pozri časť Montáž).
2. Zapnite zariadenie a pomocou ovládacích tlačidiel vyberte požadovaný výkon.
3. Vyberte vhodnú úroveň výkonu pomocou tlačidiel na zvýšenie a zníženie výkonu.
4. Držte jednotku za hlavnú rukoviť (2) a nasmerujte prúd vzduchu uhlav. Uistite sa, že nie sú v ceste žiadne prekážky, ktoré by mohli zasahovať do ľudia, zvieratá a okná.
5. Ak potrebujete dočasné zvýšenie výkonu, použijete režim „Turbo“ podržaním príslušného tlačidla na ovládací paneli. Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie vráti do predtým nastaveného režimu.

ovládací paneli. Po uvoľnení tlačidla sa zariadenie vráti do predtým nastaveného režimu.

⚠ Režim „Turbo“ je určený len na krátkodobé použitie a nemal by sa používať dlhší čas, aby sa predišlo prehriatiu.

##### Režim vysávača

1. Uistite sa, že je jednotka zostavená v konfigurácii vysávača (pozri časť Montáž) a že je vrecko na prach (11) správne nainštalované.
2. Zapnite zariadenie a pomocou ovládacích tlačidiel vyberte požadovaný výkon.
3. Nasmerujte saciu trubicu smerom k oblasti s nečistotami, pričom dávajte pozor, aby ste nenasali veľké, tvrdé alebo cudzie predmety, ktoré by mohli poškodiť vnútorné komponenty.
4. Sledujte plnenie vrecka - v prípade potreby zariadenie vypnite a vrecko vyprázdňte.
5. Pre krátkodobé zvýšenie výkonu pri vysávaní ťažkých nečistôt použijete režim Turbo podržaním príslušného tlačidla.

⚠ Nepoužívajte „Turbo“ dlhší čas - môže to viesť k prehriatiu a skráteniu životnosti zariadenia.

#### Vyprázdňovanie vrecka odpadky

1. Vypnite zariadenie pomocou tlačidla zapnutia/vypnutia na ovládací paneli. Uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili.
2. Nájdite záves vrecka odpadky (11).
3. Otvorte zips a opatrne vysypte obsah vrecka do vhodnej nádoby alebo na určené miesto na likvidáciu odpadu.

4. Keď je prázdny z tvorte ponúkymnie je úplne zaistená.
5. V prípade potreby skontrolujte stav tasky a očistite ju od prachu a nečistôt na vonkajšej strane.

#### STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá.

1. Vetracie otvory a ovládacie prvky (14) udržiavajte bez prachu a nečistôt. Tým sa zabráni prehriatiu a zabezpečí sa stabilná prevádzka zariadenia.

2. Telo zariadenia utrite mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handričkou. Nepoužívajte rozpušťadlá ani agresívne chemikálie, pretože môžu poškodiť plast.

3. Pravidelne vyprázdňujte a čistite vrecko na odpad (11). Skontrolujte stav látky a zapínanie a v prípade potreby odstráňte prach z vonkajšej strany vrecka.

4. Skontrolujte stav potrubí, spojov a západiek (6), či nie sú opotrebované alebo poškodené. Nesprávne utiesnenie alebo zariadenie môže mať vplyv na výkon a bezpečnosť.

5. Zariadenie stav batérií (8 a 9). Ak sa zníži výkon alebo výdrž batérie, vymeňte batériu. Počas dlhodobého skladovania sa odporúča batériu úplne vybiť a potom úplne nabiť každé tri mesiace.

6. Zariadenie skladujte na suchom mieste chránenom pred mrazom a priamym slnečným žiarením pri teplote do +40 °C.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezabudnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, ktorá je vhodná na recyklovanie. Pre správnu likvidáciu batérie pri používaní spotrebiča definitívne vyberte ju a potom použijte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



#### Lenprekrajiny EÚ:



Súlaďte s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

#### PREPARA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvlášť neoprávnené požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohlo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

## AKUMULATOROWY DMUCHAWO ODKURZACZ DO LIŚCI VB20 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE			
Model	VB20		
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (20x2)		
Typ silnika	Bezsztrotkowy		
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	6000-17000		
Maksymalna prędkość wydmuchiwanego powietrza (km/h)	270		
Wydatek powietrza (m <sup>3</sup> /h)	308-700		
Regulacja prędkości	+		
Wartość emisji hałasu określonej zgodnie z EN 50636-2:00			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=87.6		
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=96.5		
Błąd K (dB(A))	K=3		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =100		
Wartość ciśnienia wibracji niepewności pomiaru K oznaczonej zgodnie z EN 50636-2:00			
Poziom wibracji podczas szlifowania (m/s <sup>2</sup> )	1.69		
Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Kategoria ochrony	IPX0		
Klasa ochrony	III		
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah) (kg)	3.63		
Waga bez akumulatora (kg)	2.16		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	4.85		
<b>Akumulator (brak zestawie)</b>			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Ładowarka (brak zestawie)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

**⚠ OSTRZEŻENIE** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

# PRO-CRAFT

gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyrzeczenia mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

### OPIS (\*OBRAZEK 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Obudowa silnika  | 8. Lewy akumulator                     |
| 2. Uchwyt   | 9. Prawy akumulator                    |
| 3. Pokrywa ochronna otworu zasysającego                         | 10. Karabińczyk do mocowania worka     |
| 4. Przycisk do demontażu rury zasysającej lub pokrywy ochronnej | 11. Worka na liście                    |
| 5. Rura wydmuchowa  | 12. Rurazasysająca                     |
| 6. Zatrzaszczający rurę wydmuchową błąb worka                   | 13. Regulator kąta dodatkowego uchwytu |
| 7. Dodatkowy chwyt na worku                                     | 14. Panel sterowania                   |

### WYPOSAŻENIE\*

- Instrukcja obsługi
- Akumulatorowy dmuchawo odkurzacz
- Worka na liście
- Pasek naramienny
- Rura wydmuchowa (z części)
- Końcówka rury wydmuchowej
- Rura zasysająca (z części)

\* **Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.**

### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIW ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy odkurzacz-dmucha Procraft VB20 przeznaczony jest do oczyszczania posesji, warsztatów, garaży oraz innych miejsc z liśćmi, suchą trawą i trocin. Dzięki funkcji rewersu urządzenie może być wykorzystywane jako dmuchawa lub odkurzacz, co zwiększa zakres jego zastosowania. Narzędzie jest wygodne w obsłudze w trudno dostępnych miejscach, a także przy wykonywaniu sezonowych prac na otwartym powietrzu.

Model VB20 wyposażono w silnik bezszrotkowy, który zapewnia stabilną moc, wysoką wydajność oraz wydłużoną żywotność bez konieczności konserwacji związanej ze zużyciem szrotów. Zasilanie to dwa standardowe wszechstronne akumulatory 20 V z akumulatorowej Procraft, co pozwala wydłużyć czas pracy i korzystać z urządzenia z dala od gniazdka.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeżenie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane akumulatorem (bezzprzewodowe).

### OZNACZENIE I SYMBOLY



Należy zawsze zakładać okulary ochronne - chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych - chronią przed wdychaniem pyłu.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy,



Nosić ochronne nauszniki - chronią słuch przed nadmiernym hałasem.



Nosić obuwie ochronne podnoszący poziom bezpieczeństwa.



Trzymać włosy, luźną odzież, palce oraz wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych elementów.



Nie używać w warunkach podwyższonej wilgotności - unikać pracy narzędziem podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.



Zachować bezpieczną odległość - przebywać w odpowiedniej odległości od pracującego narzędzia.



Trzymać ręce z dala od wirujących łopatek wentylatora.



Uważać na odłamki ciała obce, które mogą zostać wyrzucone.



Odłączyć akumulator przed wykonywaniem ustawień i regulacji oraz po zakończeniu pracy.



Podczas pracy należy zachować strefę bezpieczeństwa 60° wokół narzędzia. Nie zbliżać ludzi ani zwierząt do kierunku przepływu powietrza. Nie używać urządzenia w pobliżu innych osób.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

## SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWYCH DMUCHAW ODKURZACZY DO LIŚCI

- Nie wkładać postronnych przedmiotów do otworów dmuchawy. Może to uszkodzić wewnętrzne mechanizmy i doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
- Nie używać urządzenia z zablokowanymi lub zabrudzonymi otworami. Zaburzenie wentylacji może spowodować przegrzanie awarię silnika.
- Nie kierować strumienia powietrza na ludzi, zwierzęta czy mienie. Może to prowadzić do obrażeń, uszkodzenia oczu, skóry, a także przypadkowego zniszczenia przedmiotów.
- Nie używać dmuchawy do zasysania łatwopalnych cieczy w ich pobliżu. Istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Nie używać urządzenia do zbierania odpadów budowlanych, kamieni, odłamków szkła, wirów metalowych, betonu, okruchów cegły, gipsu oraz innych ciężkich, twardych lub materiałów ściernych. Takie materiały mogą powodować zatkanie wewnętrznych kanałów, zablokowanie ruchomych części wentylatora oraz uszkodzenie silnika. Zbieranie nieodpowiednich rodzajów odpadów znacznie zwiększa ryzyko awarii urządzenia i skutkuje utratą uprawnień gwarancyjnych.

- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia są sprawne i znajdują się na swoim miejscu. Praca z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie modyfikować urządzenia ani nie używać niezalecanych akcesoriów, które zmiany mogą powodować niestabilną pracę i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie podłączać urządzenia do źródła zasilania przed zakończeniem pełnego montażu. Może to spowodować przypadkowe uruchomienie i obrażenia.
- W trybie zasysania używać urządzenia wyłącznie z zamontowanym workiem na zanieczyszczenia. Brak worka może prowadzić do wyrzutu zanieczyszczeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać dmuchawy tylko z jedną sekcją rurki. Stwarza to ryzyko wciągnięcia dzieży lub innych przedmiotów, które mogą prowadzić do obrażeń.
- Pasek należy nosić wyłącznie na jednym ramieniu. Jest to niezbędne dla szybkiego i bezpiecznego zrzucenia urządzenia w razie zagrożenia. Noszenie przez plecy może ograniczyć swobodę ruchu.
- Monitorować stan akumulatora. W przypadku spadku wydajności należy go wymienić. Używanie uszkodzonego akumulatora może powodować zakłócenia pracy i przegrzewanie.
- Przechowywać dmuchawę w miejscu niedostępnym dla dzieci. Użycie urządzenia przez dzieci bez nadzoru może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie kierować dyszy urządzenia na siebie czy na inne osoby. Może to spowodować dostanie się zanieczyszczeń do oczu lub dróg oddechowych i wywołać urazy.
- Nie używać urządzenia z niesprawnym wyłącznikiem. Może to doprowadzić do nagłego uruchomienia i utraty kontroli nad urządzeniem.
- Przed konserwacją, czyszczeniem, zmianą trybu pracy lub akcesoriów odłączyć akumulator. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego uruchomienia i obrażeń.
- Używać okularów ochronnych, rękawic oraz obuwia antypoślizgowego. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane cząstki oraz utraty równowagi podczas pracy.
- Nie wkładać ostrych przedmiotów do otworów podczas czyszczenia. Może to uszkodzić wewnętrzne elementy lub doprowadzić do zwichnięcia.
- Przy pracy urządzeniem w przypadku wystąpienia wibracji, nietypowych dźwięków lub po uderzeniu. Może to wskazywać na uszkodzenia wewnętrzne, a dalsza eksploatacja w takim stanie jest niebezpieczna.

## DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie pracować na zboczach, dachach ani innych niestabilnych powierzchniach. Może to prowadzić do utraty równowagi i upadku.
- Unikać używania urządzenia w pobliżu okien, przegród i materiałów łatwopalnych. Może to doprowadzić do uszkodzeń lub pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją oraz elementami sterującymi. Nieprawidłowe użytkowanie spowodowane brakiem znajomości urządzenia może prowadzić do obrażeń i uszkodzenia sprzętu.
- Nie dopuszczać do obsługi urządzenia dzieci ani osób bez odpowiedniego przeszkolenia. Urządzenie może być niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu, w wilgotnych warunkach ani nie narażać go na kontakt z wodą. Działanie wilgoci może spowodować zwarcie, porażenie prądem lub awarię urządzenia.
- Zawsze pracować na stabilnej powierzchni. Trzymać stopę na ziemi i utrzymywać równowagę. Utrata stabilności może prowadzić do upadku i obrażeń, zwłaszcza podczas pracy z silnym strumieniem powietrza.
- Zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulator przed pozostawieniem go bez nadzoru. Nawet krótkotrwałe pozostawienie włączonego urządzenia bez opieki może prowadzić do nieprzewidywanych sytuacji.
- Nigdy nie używać dmuchawy do pompowania przedmiotów (piłek, materacy itp.). Urządzenie jest przeznaczone do wytwarzania kontrolowanego ciśnienia i może to doprowadzić do rozerwania lub urazu.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych. Przegrzanie spowodowane nagromadzeniem kurz może uszkodzić silnik lub doprowadzić do pożaru.
- Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia pod kątem

zużycia i uszkodzeń. Wczesne wykrycie usterek pozwala uniknąć sytuacji awaryjnych podczas pracy.

11. Po zakończeniu pracy pozostaw urządzenie ostygnięciem przed schowaniem. Zapobiega to uszkodzeniu izolacji cieplej wydłuża żywotność komponentów.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

## PRACA

### ⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzzonego uruchomienia.

### Odłączenie akumulatorów

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnym do uchwytu głównego. Powtórzyć czynność dla drugiego akumulatora.

### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda: 25% ładunku
- ◇ 2 diody: 50% ładunku
- ◇ 3 diody: 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

### Instrukcja ładowania krok po kroku:

#### 1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

#### 2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.

#### 3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).

#### 4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany zaświeci się zielona dioda LED.

#### 5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki i wyciągnąć wtyczkę ładowarki od gniazdko sieciowego.

### Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika znajdującego się na akumulatorze.

### Montaż akumulatorów

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia. Powtórzyć czynność dla drugiego akumulatora.

### Zamocowanie paska naramiennego

Dla wygodnej i bezpiecznej pracy należy używać paska naramiennego. Aby zamocować pasek, należy zaciągnąć paski karabinicy ucho znajdujące się u podstawy uchwytu urządzenia.

### Montaż urządzenia

W zależności od wybranego trybu pracy montaż urządzenia odbywa się na jeden z dwóch możliwych sposobów:

#### Tryb dmuchawy (wydmuchu)

1. Połączyć części rury wydmuchowej, dopasowując rowki, jak pokazano na rysunku 2.
2. Podłączyć zamontowaną rurę do budowy urządzenia.
3. W przypadku potrzeby wydmuchiwania na dużych powierzchniach można zdjąć końcówkę rury.
4. Upewnić się, że pokrywa ochronna otworu zasysającego (3) jest prawidłowo zamocowana i zablokowana.

#### Tryb odkurzacza (zasysania)

1. Zamontować rurę zasysającą (12) zgodnie z rysunkiem 5.
2. Zdjąć pokrywę ochronną (3), naciskając przycisk (4) w kierunku wskazanym strzałką i jednocześnie pociągając ją pokrywę do siebie.
3. Zamontować złożoną rurę zasysającą zgodnie z rysunkiem 6.
4. W przypadku zamontowanej rury wydmuchowej należy ją odłączyć, odblokowując zask (6).
5. Zamontować srebrną listwę (11) zgodnie z rysunkiem 7.
6. Wyregulować pozycję dodatkowego uchwytu (7) na worku dla wygody przenoszenia. Nacisnąć przycisk (13) i obrócić uchwyt do pożądanego położenia (rysunek 8).

#### Panel sterowania

Wskaźnik poziomu naładowania lewego akumulatora		Wskaźnik poziomu naładowania prawego akumulatora
Wskaźnik wybranego poziomu prędkości		Przycisk zwiększania prędkości
Przycisk zmniejszania prędkości		Przycisk prędkości TURBO
Przycisk Włączenia/ Wyłączenia		

Panel sterowania (14) służy do monitorowania stanu urządzenia oraz zarządzania trybami pracy. Obejmuje następujące elementy:

#### Wskaźniki:

- ◇ Wskaźnik poziomu naładowania lewego akumulatora - pokazuje poziom naładowania lewego akumulatora.
- ◇ Wskaźnik poziomu naładowania prawego akumulatora - analogicznie do wskaźnika lewego, wyświetla poziom naładowania prawego akumulatora.
- ◇ Wskaźnik wybranego poziomu prędkości - wskazuje aktualny poziom prędkości przepływu powietrza. Poziom ten można zmieniać za pomocą przycisków "▲" i "▼".

#### Przyciski sterujące:

- ◇ Przycisk zwiększania prędkości ("▲") - przy każdym naciśnięciu zwiększa poziom mocy o jeden stopień, aż do osiągnięcia maksymalnej wartości standardowej.
- ◇ Przycisk zmniejszania prędkości ("▼") - zmniejsza poziom mocy krokiem kroku, aż do minimalnej wartości.
- ◇ Przycisk włączania/wyłączenia - jednokrotne naciśnięcie włączy lub wyłączy urządzenie.
- ◇ Przycisk "Turbo" - po przytrzymaniu przycisku aktywowany zostaje maksymalny przepływ powietrza, niezależnie od aktualnych ustawień. Po zwolnieniu przycisku urządzenie automatycznie wróci do wcześniej wybranego poziomu mocy.

#### Włączanie i wyłączanie urządzenia

##### Włączanie

1. Upewnić się, że oba akumulatory (8 i 9) są prawidłowo zamontowane i w pełni naładowane.
2. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączenia panel sterowania (14).
3. Urządzenie uruchomi się na minimalnej mocy.
4. Wskaźniki poziomu naładowania baterii wyświetlą aktualny poziom naładowania, a wskaźnik prędkości - aktywny poziom przepływu powietrza.
5. W celu zmiany mocy należy używać przycisków zwiększania i zmniejszania prędkości aż do uzyskaniażądanego trybu pracy.
6. W celu chwilowego uzyskania maksymalnej siły wydmuchu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „Turbo” - zostanie włączony maksymalny przepływ powietrza. Po zwolnieniu przycisku urządzenie powróci do ostatnio wybranego poziomu mocy.

**Wyłączenie**

Nacisnąć ponownie przycisk włączania / wyłączenia panel sterowania (14). Urządzenie zostanie wyłączone.

mrozem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze do +40 °C.

**Prawidłowe użytkowanie urządzenia****Tryb dmuchawy**

1. Upewnić się, że urządzenie zostało zmontowane w konfiguracji do wydmuchu powietrza (patrz rozdział Montaż).
2. Włączyć dmuchawę, naciskając przycisk włączania na panelu sterowania (14).
3. Wybrać odpowiedni poziom mocy za pomocą przycisków zwiększania i zmniejszania mocy.
4. Trzymać urządzenie za główny uchwyt (2) i kierować strumień powietrza w stronę zanieczyszczeń, liści i innych odpadów, unikając kierowania go na ludzi, zwierzęta oraz okna.
5. W razie potrzeby chwilowego zwiększania mocy należy użyć trybu „Turbo”, przytrzymując odpowiedni przycisk na panelu sterowania. Po zwolnieniu przycisku urządzenie powróci do wcześniej ustawionego trybu.

⚠ Tryb „Turbo” przeznaczony jest wyłącznie do krótkotrwałego stosowania i nie powinien być używany przez dłuższy czas, aby uniknąć przegrzania.

**Tryb odkurzacza**

1. Upewnić się, że urządzenie zostało zmontowane w konfiguracji odkurzacza (patrz rozdział Montaż) i że worek na zanieczyszczenia (11) jest prawidłowo zamontowany.
2. Włączyć urządzenie i wybrać żądany poziom mocy za pomocą przycisków regulacji.
3. Kierować rurę zasysającą na obszar zanieczyszczony odpadami, starając się unikać zasysania dużych, twardych lub obcych przedmiotów, które mogą uszkodzić wewnętrzne komponenty.
4. Monitorować stopień napelnienia worka – w razie potrzeby wyłączyć urządzenie i opróżnić worek.
5. W celu chwilowego zwiększenia mocy podczas zbierania cięższych odpadów należy używać trybu „Turbo”, przytrzymując odpowiedni przycisk.

⚠ Nie stosować trybu „Turbo” przez dłuższy czas – może to doprowadzić do przegrzania i skrócenia żywotności urządzenia.

**Opróżnianie worka na zanieczyszczenia**

1. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączenia na panelu sterowania. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
2. Zlokalizować zapięcie worka na zanieczyszczenia (1).
3. Otworzyć zapięcie i ostrożnie opróżnić zawartość worka do odpowiedniego pojemnika lub miejsca utylizacji.
4. Po opróżnieniu zamknąć zapięcie, upewniając się o jego pełnym zablokowaniu.
5. W razie potrzeby sprawdzić stan worka i oczyścić go z kurzu oraz zabrudzeń z zewnątrz.

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE**

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

1. Czyścić otwory wentylacyjne oraz elementy sterujące (14) z kurzu i zanieczyszczeń, aby zapobiec przegrzewaniu i zapewnić stabilną pracę urządzenia.
2. Przecierać obudowę urządzenia miękką suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani agresywnych środków chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe elementy.
3. Regularnie opróżniać i czyścić worek na zanieczyszczenia (11). Sprawdzać stan tkaniny i zamknięcia, a w razie potrzeby usuwać kurz z zewnętrznej powierzchni worka.
4. Kontrolować stan rur, połączeń oraz zatrzasków (6) pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Nieszczelności i luzy mogą wpływać na wydajność i bezpieczeństwo pracy.
5. Monitorować stan akumulatorów (8 i 9). W przypadku spadku wydajności lub skrócenia czasu pracy należy wymienić akumulator. Przy dłuższym przechowywaniu zaleca się raz na trzy miesiące całkowicie rozładować i następnie naładować akumulator do pełna.
6. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed

Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacje i regulacje powinny być wykonywane w autoryzowanych serwisach, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych.

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, sprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy przy urządzeniu wyjąca, a następnie winną styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

#### Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE)

implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



## TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do przesyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych z usług, których zamierzasz skorzystać.

## BG | БЪЛГАРСКИ

### АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА ВЪЗДУХОДУВКА VB20 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	VB20
Напрежение (В, постоянно)	40 (20x2)
Тип на двигателя	Безчетков
Оборотина празен ход (мин-1)	6000-17000
Максимална скорост на въздушния поток (км/ч)	270
Обемна въздушния поток (м <sup>3</sup> /ч)	308-700
Регулирана мощността	+
Нивата на шум са определени съответствие с EN 50636-2:100	

Нивона звуковоналягане (dB(A))	LP <sub>A</sub> =87.6		
Измерено ниво на звукова мощност (dB(A))	L <sub>WA</sub> =96.5		
Несигурност К (dB(A))	K=3		
Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =100		
Стойностите на вибрациите и несигурността са определени съгласно вестник с EN 50636-2-100			
Нивона вибрация (m/s <sup>2</sup> )	1.69		
Несигурност К (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Нивона защита	IPX0		
Класна защита	III		
Тегло ЕРТА (с батерия) (кг)	3.63		
Тегло на инструмент без батерия (кг)	2.16		
Тегло (включително аксесоари) (кг)	4.85		
<b>Батерия (невлизва в комплекта)</b>			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Типна батерията	Li-Ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Зарядно устройство (невлизва в комплекта)</b>			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо) Честота (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Класна защита	II	II	II

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Посочените нива на вибрации и шум се основават на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

#### ОПИСАНИ НА ЧАСТИ (\*РИСУВАН 1)

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Корпусна двигателя  | 8. Лева батерия                      |
| 2. Фръжка  | 9. Дясна батерия                     |
| 3. Защитен капак на смукателния отвор                        | 10. Карабинера закрепване на чантата |
| 4. Бутон за сваляне на смукателната тръба или защитния капак | 11. Чанта за боклук                  |
| 5. Изпускателна ръба   | 12. Всмукателна допълнителна ръба    |
| 6. Закопчалка за закрепване на духалката или торбата         | 14. Контролен панел                  |
| 7. Допълнителна ръба на чантата                              |                                      |

#### ОКОМПЛЕКТОВКА\*

1. Ръководство за потребителя
2. Акумулаторна въздуходувка / прахосмукачка

### 3. Торба за боклук



4. Презрамка
5. Изпускателна ръба (2 части)
6. Накрайнина тръбата за издухване
7. Смукателна ръба (3 части)

**\* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.**

Акумулаторната прахосмукачка-въздуходувка Procraft VB20 е предна-значена за почистване на площи, работилници, гаражи и други работни зони от листа, прах, дървени стърготини. Благодарение на функцията за обратно въртене, устройството може да се използва като въздуходувка или прахосмукачка, което разширява обхвата му на приложение. Инструментът е удобен за обслужване на труднодостъпни места, както и за сезонна работа на открито.

Моделът е оборудван с безчетков мотор, който осигурява стабилна мощност, висока производителност и удължен експлоатационен срок без необходимост от поддръжка, свързана с износване на четките. Захранването се осигурява от две 20V батерии от патентованата платформа за батерии Procraft, което позволява увеличено време на работа и автономна употреба на устройството.

### ПРАВИЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции и долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции в бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

### УСЛОВН ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛ

Винаги носете предпазничия, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах - Предотвратява вдишването на прахови частици.

Носете защитни слушалки – те защитават слуха от прекомерен шум.

Носете обувки, които не се хлъзгат.

Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части.

Не използвайте го време на дъжд.

Не допускате външни лица в работната зона.

Дръжте ръцете си далеч от въртящите се перки на вентилатора.

Пазете се от летящи частици.

Изключете акумулаторната батерия, преди да извършвате работи по поддръжката.



Поддържайте 60° безопасна зона около инструмента по време на работа. Дръжте хора или животни далеч от въздушния поток. Не използвайте устройството в близост до други хора.



Общопредупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Гарантиран фонна звукова мощност.

може да доведе до внезапно стартиране и загуба на контрол.

16. Изключете батерията преди обслужване, почистване, смяна на

### СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА-ВЪЗДУХОДУВКА

1. Не поставяйте чужди предмети в отворите на вентилатора. Това може да повреди вътрешните механизми и да доведе до прегряване или пожар.
2. Не използвайте устройството, ако отворите са запушени или замърсени. Лошата вентилация може да доведе до прегряване и повреда на двигателя.
3. Не насочвайте въздушния поток към хора, животни или имущество. Това може да доведе до нараняване, увреждане на очите, кожата и случайно повреждане на предмети.
4. Не използвайте машината във засмукване на запалими вещества или в близост до тях. Съществува риск от пожар или експлозия.
5. Не използвайте устройството за събиране на строителни отпадъци, камъни, стъклени фрагменти, метални стружки, бетон, тухлени парчета, мазилка и други тежки, твърди или абразивни материали. Такива материали могат да причинят запалване на вътрешни проходи, заклиняване на движещите се части на вентилатора и повреда на двигателя. Събирането на неподходящи видове отпадъци значително увеличава риска от повреда на устройството и ще анулира гаранцията.
6. Преди употреба се уверете, че всички части на устройството са в добро състояние и на мястото си. Работата с повредени или липсващи компоненти може да доведе до нараняване или повреда на устройството.
7. Не модифицирайте устройството и не използвайте аксесоари, които не са препоръчани. Неоторизираните промени могат да причинят нестабилна работа и да доведат до опасни ситуации.
8. Не свързвайте устройството към източник на захранване, докато не завършите пълен цикъл на зареждане. Това може да доведе до случайно стартиране и нараняване.
9. В режим на засмукване използвайте устройството само с монтирана торба за събиране. Неизползването на торбата за събиране може да доведе до отделяне на отломки и повреда на устройството.
10. Не използвайте въздуходувката само с една част от тръбата. Това създава риск от захващане на дрехи или други предмети и може да доведе до нараняване.
11. Носете колана само на едното рамо. Това е необходимо за бърза и безопасна евакуация на устройството в случай на опасност. Носенето през гърдите може да блокира движението.
12. Следете състоянието на батерията. Ако производителността намалее, сменете я. Използването на дефектна батерия може да причини неизправност и прегряване.
13. Дръжте въздуходувката далеч от деца. Неразрешената употреба от деца може да доведе до нараняване или повреда на устройството.
14. Не насочвайте дюзата на устройството към себе си или други. Това може да доведе до попадане на отломки в очите ви или до вдихване и нараняване.
15. Не използвайте устройството с дефектен превключвател. Това

режими или аксесоари. Неспазването на това правило може да доведе до случайно активиране и нараняване.

17. Използвайте предпазни очила, ръкавици и обувки с противоплъзгача се подметка. Това намалява риска от нараняване от летящи частици и загуба на стабилност по време на работа.
18. Не поставяйте остри предмети в отворите при почистване. Това може да повреди вътрешните компоненти или да причини късо съединение.
19. Спрете да използвате устройството, ако се появят вибрации, странични звуци или удари. Това може да показва вътрешни повреди, работата в това състояние е опасна.

#### ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТНА РАБОТА

1. Не работете върху склонове, покриви или други нестабилни повърхности. Това може да доведе до загуба на равновесие и падане.
2. Избягвайте използването на устройството в близост до прозорци, прегради или запалими материали. Това може да причини повреда или пожар.
3. Преди да започнете работа, внимателно прочетете инструкциите и контролните елементи. Неправилната употреба поради липса на познания за устройството може да доведе до нараняване и повреда на оборудването.
4. Не позволявайте на деца или необучени лица да работят с устройството. Устройството може да бъде опасно в ръцете на неопитни потребители.
5. Не използвайте устройството при дъжд или мокро време, не го излагайте на вода. Излагането на влага може да причини късо съединение, токов удар или повреда.
6. Винаги работете върху стабилна повърхност, дръжте краката си здраво на земята и поддържайте равновесие. Загубата на стабилност може да доведе до падания и наранявания, особено при работа с висок въздушен поток.
7. Спрете устройството и извадете батерията, преди да го оставите без надзор. Дори оставянето на устройството включено за кратко време без надзор може да доведе до неочаквани ситуации.
8. Никога не използвайте въздуховодката на напомена предмети (топки, матраци и др.). Устройството е предназначено да създава контролиран въздушен поток, а не да доведе до разкъсване или нараняване.
9. Поддържайте вентилационните отвори чисти. Прегряването поради натрупване на прах може да повреди двигателя или да причини пожар.
10. Проверявайте редовно устройството за износване и повреди. Идентифицирането на проблеми на ранен етап помага да се избегнат извънредни ситуации по време на работа.
11. След приключване на работа, оставете устройството да се охлади, преди да го приберете. Това ще предотврати повреда на изолацията и ще удължи живота на компонентите.

#### ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

#### УПОТРЕБА

##### ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

##### Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това издърпайте батерията от инструмента.

##### Инструкция за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата

батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. Да проверите нивото на зареждане, натиснете бутон за проверка на зареждане на батерията.

1. Светодиод зареден на 25 %
2. Светодиод зареден на 50 %

3 светодиода заредена 75 %.

4 светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

1. Включете зарядното устройство електрически контакт.
2. За зарядни устройства: щепсел, поставете щепсела в портана батерията. За плъзгащи зарядни устройства: вдравете щепселовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне червено, което показва, че зареждането е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

#### Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което натиснете на място, докато опрете на място и щракне.

#### Закрепване на презрамката

За удобна безопасна работа използвайте презрамката.

За да закрепите каишката, закачете карабинера в държача, разположен в основата на дръжката на устройството.

#### Сглобяване на устройството

В зависимост от избрания режим на работа, въздуходувката/прахосмукачката се сглобява по един от два начина:

Режим на издухване (въздуходувка)

1. Свържете частите на въздуходувката, като подравните жлебовете, както е показано на Фигура 2.
2. Свържете сглобената тръба към корпуса на устройството.
3. Ако е необходимо да се продухат големи площи, върхът на тръбата може да се отстранява.
4. Уверете се, че защитният капак на смукателния вентилор (3) е правилно монтиран и заключен.

Режим на засмукване (прахосмукачка)

1. Сглобете смукателната тръба (12), както е показано на Фигура 5.
2. Отстранете защитния капак (3), като натиснете бутона (4) по посока на стрелката върху него и едновременно с това издърпайте капака към себе си.
3. Монтирайте сглобената смукателна тръба, както е показано на Фигура 6.
4. Ако е монтирана въздуходувката, разкачете я, като освободите ключалката (6).
5. Монтирайте торбата за отпадъци (11), както е показано на Фигура 7.
6. Регулирайте позицията на допълнителната дръжка (7) на чантата за по-лесно носене. Натиснете бутона (13) и завъртете дръжката до желаната позиция (Фигура 8).

#### Контролен панел

Индикатор за заредената лявата батерия		Индикатор за зареждане на дясната батерия
Индикатор за скорост на въздуха		Бутон за ускоряване на скоростта
Бутон за намаляване на скоростта		Бутон за скорост TURBO
Бутон за включване/изключване		

Контролният панел (14) е предназначена за наблюдение на състоянието и управление на режимите на работа. Той включва следните елементи:

#### Индикатори:

- ◇ Индикатор за ниво на лявата батерия - Показва нивото на лявата батерия.

- ◇ Индикатор за ниво на дясната батерия - Подобно на лявия индикатор, показва ниво на зареждане на дясната батерия.
- ◇ Индикатор за избрана скорост - Показва текущото ниво на скорост на въздушния поток. Нивото може да се промени с помощта на бутоните "V" и "V".

#### Бутон за управление:

- ◇ Бутон за увеличаване на скоростта ("^") - Всяко натискане увеличава нивото на мощност с една стъпка, докато достигне максималната стандартна стойност.
- ◇ Бутон за намаляване на скоростта ("v") - Намалява нивото на мощност, стъпка по стъпка, до минималната стойност.
- ◇ Бутон за включване/изключване - Натиснете веднъж, за да включите или изключите устройството.
- ◇ Бутон „Турбо“ - Задръжането на бутона активира максимален въздушен поток, независимо от текущия режим. След като бъде отпуснат, устройството автоматично се връща към предходно избрано ниво на мощност.

#### Включване/изключване на устройството

Включване

1. Уверете се, че и двете батерии (8 и 9) са правилно поставени напълно заредени.
2. Натиснете бутона за включване/изключване на контролния панел (14).
3. Устройството се включва на минимална мощност.
4. Индикаторите за зареждане на батерията ще показват текущото ниво на зареждане, а индикаторът за скорост ще показва ниво - то на активния въздушен поток.
5. За да промените мощността, използвайте бутоните за увеличаване и намаляване на скоростта, докато достигнете желаните режим.
6. За краткотрайно интензивно духане, натиснете и задръжте бутона „Турбо“ - това ще включи максималния въздушен поток. След отпускане на бутона, устройството ще се върне към последното избрано ниво на мощност.

Изключване

Натиснете отново бутона за включване/изключване на контролния панел (14). Устройството ще се изключи.

#### Правилен използване на устройството

Режим на въздуходувка

1. Уверете се, че устройството е сглобено в конфигурация за обдухване (вижте раздела „Сглобяване“).
2. Включете въздуходувката, като натиснете бутона за захранване на контролния панел (14).
3. Изберете подходящото ниво на мощност, като използвате бутоните за увеличаване и намаляване на мощността.
4. Дръжте уреда за главната дръжка (2) и насочете въздушния поток към отпадъци, листа и други замърсители, като избягвате насочването му към хора, животни и прозорци.
5. Ако се нуждаете от временно увеличение на мощността, използвайте режим „Турбо“, като задръжите съответния бутон на контролния панел. След отпускане на бутона, устройството ще се върне в предварително зададения режим.

⚠ Режимът „Турбо“ е предназначен само за краткосрочна употреба и не трябва да се използва за дълги периоди време, за да се избегне прегряване.

Режим на прахосмукачка

1. Уверете се, че уредът е сглобен в конфигурация за прахосмукачка (вижте раздел „Сглобяване“) и че торбата за прах (11) е инсталирана правилно.
2. Включете устройството и изберете желаната мощност, като използвате бутоните за управление.
3. Насочете смукателната тръба към зоната с отломки, като внимавайте да не засмуквате големи, твърди или чужди предмети, които могат да повредят вътрешните компоненти.
4. Следете пълненето на торбата - ако е необходимо, изключете устройството и изправете торбата.
5. За краткосрочно увеличение на мощността при събиране на тежки отпадъци, използвайте режим „Турбо“, като задръжите съответния бутон.

⚠ Не използвайте Турбо“продължително време - това може да до-

веде до прегряване и съкращаване на експлоатационния живот на устройството.

#### Изправяване торбата в боклук

1. Изключете устройството, като използвате бутона за включване/изключване на контролния панел. Уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно.
2. Намерете закопчалката на торбата за отпадъци (11).
3. Отворете закопчалката и внимателно изсипете съдържанието на торбата в подходящ контейнер или място за изхвърляне на отпадъци.
4. След изправяване затворете закопчалката, докато се закрепите напълно.
5. Ако е необходимо проверете състоянието на чантата и почистете от прах и мръсотия от външната страна.

специални изисквания за опаковане и етикетироване. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрацайт батериите самос неповреден в бивка. Залепете открити-

## ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

1. Поддържайте вентилационните отвори и контролните елементи (14) чисти от прах и отломки. Това ще предотврати прегряване и ще осигури стабилна работа на устройството.
2. Избършете корпуса на устройството с мека, суха или леко влажна кърпа. Не използвайте абразивни или агресивни химикали, тъй като те могат да повредят пластмасата.
3. Редовно изпрацайте и почиствайте торбата за отпадъци (11). Проверете състоянието на плата и закопчалките и отстранете праха от външната страна на чантата, ако е необходимо.
4. Проверете състоянието на тръбите, връзките и заключващите механизми (6) за износване или повреди. Неправилното запечатване или закрепване може да повлияе на производителността и безопасността.
5. Следете състоянието на батериите (8 и 9). Ако производителността или животът на батерията намалее, сменете батерията. Препоръчително е батерията да се разрежда напълно и след това да се зарежда напълно веднъж на всеки три месеца при дългосрочно съхранение.
6. Съхранявайте устройството на сухо място, защитено от замръзване и пряка слънчева светлина, при температури до +40 °C.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервисни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



#### Самозащитен ЕС:



В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронни

оборудване, съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортират, участието на трети страни (напр. по въздух или следитор) трябва да се спазват

tite kontaktii opakoвайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

**HU | MAGYAR**  
**AKKUMULÁTOROS FÚVÓPORSZÍVÓ**  
**VB20**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

<b>MŰSZAKI ADATOK</b>			
<b>Modell</b>	<b>VB20</b>		
Feszültség (V, állandó áramú)	40 (20x2)		
Motor típusa	Kefenélküli		
Üresjárat fordulatszám (perc)	6000-17000		
Maximális légsebesség (km/h)	270		
Légáramlás térfogat (m <sup>3</sup> /h)	308-700		
Teljesítményszabályozás	+		
Az EN 50636-2-10 szabvány szerint meghatározott zaj kibocsátási paraméterek:			
Hangnyomásszint (dB (A))	LpA=87.6		
Mérőhangteljesítményszint (dB (A))	LWA=96.5		
Mérésbizonytalanság (dB (A))	K=3		
Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	L <sub>GWA</sub> =100		
Az EN 50636-2-10 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s <sup>2</sup> )	1.69		
Mérésbizonytalanság (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Védelmi szint	IPX0		
Érintésvédelmi osztály	III		
Súly EPTA (4 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	3.63		
Szerszám súlya akkumulátor nélkül (kg)	2.16		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	4.85		
<b>Akkumulátor (nem tartozék)</b>			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Töltő (nem tartozék)</b>			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemenet feszültség (V, váltakozó áramú) Frekvencia (Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimenet feszültség (V, állandó áramú)	20	20	20
Kimenet áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, azaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti hatásszintet a munkateljesítési időtartam alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos

**PRO-CRAFT**

szerszámhasználatimódjátólfüggőenváltozhatnakés meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becslésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszámle van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézzelmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)	
1. Motorház	8. Baloldaliakkumulátor
2. Fogantyú	9. Jobboldaliakkumulátor
3. Szívónyílás/édőfedele	10. Karabinaes zsak rögzítéséhez
4. A szívócsővagy a védőfedél eltávolítására szolgáló gomb	11. Hulladékgyűjtőzsák
5. Fúvócső	12. Szívócső
6. Retesza fúvócsővagy zsak rögzítéséhez	13. A segédfogantyúhoz való szögbeállító
7. Segédfogantyú zsakon	14. Kezelőpanel

**SZÁLLÍTÁS KÉSZLET TARTALMA \***

1. Használati útmutató
2. Akkumulátor(2)füvő/porszívó
3. Hulladékgyűjtőzsák
4. Vállheveder
5. Fúvócső(2 rész)
6. Fúvócsőhegye
7. Szívócső(3 rész)

\* **Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalma a kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.**

A Procraft VB20 akkumulátoros fúvó-porszívó a területek, műhelyek, garázsok és egyéb munkaterületekvelelektől, portól és fűrészporthól való tisztítására szánták. A hátramenet funkcionak köszönhetően a készülékfúvóként vagy porszívóként is használható, ami kibővíti az alkalmazási körét. A szerszám kényelmesen használható a nehezen hozzáférhető területek karbantartására, valamint szennalékültér munkálkezelésére.

A modell kefe nélküli motorral van felszerelve, amely stabil teljesítmény nagy termelékenységet és hosszabb élettartamot biztosít a kefe kopásával kapcsolatos karbantartás nélkül. Az áramellátást két 20 V-os akkumulátor biztosítja a céges Procraft akkumulátorplatformról, ami lehetővé teszi a megnövelt üzemidőt és a készülék autonóm üzemmódban történő használatát.





**BIZTONSÁC ELŐIRÁSOK**

**⚠ VIGYÁZAT!** Smerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasításban nem tartás a áramütéshez (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Örizzemeg az összes figyelmeztetés és utasítás a későbbi bnhivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetések beszerelő, „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros vezetékes nélküli elektromos gépére vonatkozik.

**JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK**

-  Mindig viseljen védőszemüveget ez védia szemet a részecskéktől és a fűrészporthól.
-  Viseljen porvédő maszkot - ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.
-  Viseljen fülvédőt ez védia hallása túlzott zajtól.
-  Viseljen csúszásbiztos cipőt.



Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, az ujjakat és minden testrészt a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekétől.



Ne használja esőben



Ne engedje kívül állókak munkahelyre.



Tartsa távol a kezét a forgóventilátorlapátoktól.



Óvakodjon repülő részecskéktől.



Karbantartás előtt válassza az akkumulátort.



Munka közben tartson 360°-os biztonsági zónát a szerszám körül. Tartsa távol az embereket vagy az állatokat a légáramlás irányától. Ne használja a készüléket más személyek közelében.



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó európai iránylevel alapján a termék biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelési jelzés.



Ukrán megfelelési jelzés.




Garantált teljesítményszint.

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS FÚVÓPORSZÍVÓHOZ**

1. Ne helyezzen ideg tárgyakat a fúvó nyílásaiba. Ez károsíthatja a belső mechanizmusokat és túlmelegedést okozhat.
2. Ne használja a készüléket eltömődött vagy szennyezett nyílásokkal. A rossz szellőzés a motor túlmelegedését és meghibásodását okozhatja.
3. Ne irányítsa a légáramlást emberekre, állatokra vagy vagyon tárgyakra. Ez személyi sérüléseket, szem- és bőrkárosodást, valamint tárgyak véletlen károsodását okozhatja.
4. Ne használja a fúvó gyűlékony anyagok felcsesdésére vagy azok közelében. Tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
5. Ne használja a készüléket építési törmelék, kövek, üvegszilánkok, fémforgács, beton, téglaforgács, gipsz vagy más nehéz, kemény vagy koptató anyagok felcsesdésére. Az ilyen anyagok a belső csatornák eltömődését, a ventilátor mozgó alkatrészeinek elakadását és a motor károsodását okozhatják. A nem megfelelő anyagok összegyűjtése jelentősen növeli a készülék meghibásodásának kockázatát és érvényteleníti jótállását.
6. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék minden része megfelelően működik és a helyen van. A sérült vagy hiányzó alkatrészekkel végzett munka személyi sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.
7. Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem ajánlott tartozékokat. A jogosulatlan módosítások instabil működést okozhatnak és veszélyes helyzetekhez vezethetnek.
8. Ne csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz, amíg a teljes

összeszerelés be nem fejeződött. Ez véletlen indításhoz és személyi sérülésekhez vezethet.

9. Szívó üzemmódban csak a felszerelt gyűjtőzsákkal használja

készüléket. A gyűjtőszáhasználatának elmulasztása a törmelék  FIGYELEM! kidobásához és a készülék károsodásához vezethet.

10. Ne használja a fűvót a cső csak az egyik részével. Ez a ruházat vagy más tárgy beakadásának kockázatát hordozza magában, ami személyi sérülésekhez vezethet.
11. A hevedert csak az egyik vállán viselje. Ez szükséges a készülék gyors és biztonságos eltávolításához veszély esetén. A melleken keresztüli viselés blokkolhatja a mozgást.
12. Ellenőrizze az akkumulátor állapotát. Ha a teljesítmény csökken, cserélje ki. A hibás akkumulátorhasználataműködészavarokat és túlmelegedést okozhat.
13. Tárolja a fűvót a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen. A gyermekek általi jogosulatlan használat személyi sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.
14. Ne irányítsa a készülék fűvókáját ön magára vagy más emberekre. Ellenkező esetben törmelék kerülhet a szembe vagy a légutakba, és személyi sérüléseket okozhat.
15. Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója hibás. Ez hirtelen indításhoz és az irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
16. Karbantartás tisztítás, üzemmódváltás vagy tartozékok cseréje előtt válassza le az akkumulátort. Ennek a szabálynak a be nem tartása véletlen bekapcsoláshoz és személyi sérülésekhez vezethet.
17. Használjon védőszemüveget és védőkesztyűt csúszásbiztos cipőt. Ez csökkenti a repülő részecskék okozta személyi sérülések és a munka közbeni stabilitásvesztés kockázatát.
18. Tisztítás közben ne dugjon éles tárgyakat a nyílásokba. Ez károsíthatja a belső alkatrészeket vagy rövidzárlathoz vezethet.
19. Állítsa le a készülék működését, ha rezgések, szokatlan hangok vagy ütések jelentkeznek. Ez belső sérülésre utalhat, és az ilyen állapotban történő üzemeltetés veszélyes.

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy szerszámok van kapcsolva és távolítsa el az akkumulátorokat véletlenül.

#### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK MUNKAVÉGZÉSHEZ

1. Ne dolgozzon lejtőkön, tetőkön vagy más instabil felületeken. Ez egyensúlyvesztéshez és eleséshez vezethet.
2. Kerülje a készülék használatát ablakok, válaszfalak és gyúlékony anyagok közelében. Ez károsodást vagy tüzet okozhat.
3. A munka megkezdése előtt figyelmesen ismerkedjen meg a használati útmutatóval és a kezelésszervekkel. A készülék ismeretének hiánya miatti helytelen használat személyi sérülésekhez és a berendezés károsodásához vezethet.
4. Ne engedje, hogy gyermekek vagy képzetlen személyek kezeljék a készüléket. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyes lehet.
5. Ne használja a készüléket esős vagy nedves időben, és ne tegye ki víznek. A nedvességnek való kitettség rövidzárlathoz, áramütéshez vagy meghibásodáshoz vezethet.
6. Mindig stabil felületen dolgozzon, tartsa a lábát a földön, és tartsa meg az egyensúlyát. A stabilitás elvesztése esésekhez és személyi sérülésekhez vezethet, különösen nagy légáramlással végzett munka esetén.
7. Állítsa le a készüléket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt felügyelet nélkül hagyná. Még a készülék rövid ideig felügyelet nélkül hagyása is előre nem látható helyzetekhez vezethet.
8. Soha ne használja a fűvót tárgyak (labdák, matracok stb.) felfújására. A készüléket nem arra tervezték, hogy szabályozott nyomást hozzon létre, és ez szakadáshoz vagy személyi sérüléshez vezethet.
9. Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. A por felhalmozódása miatt túlmelegedéskárosíthatja a motort vagy tüzet okozhat.
10. Rendszeresen ellenőrizze a készüléket kopás és sérülések szempontjából. A problémák korai felismerése segít elkerülni a munka közbeni vészhelyzeteket.
11. A munka befejezése után hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt tárolná. Ez megakadályozza a hőszigetelés károsodását és meghosszabbítja az alkatrészek élettartamát.

#### TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabilis megbízható működést biztosítanak.

#### FELHASZNÁLÁS

bekapcsolás/kerülésérdekében.

#### Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

#### Az akkumulátor töltésérőszakítás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltésszintjelző, amely a töltésszintet mutat. A töltésszint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

1 LED: 25%-os töltésszint

2 LED: 50%-os töltésszint

3 LED: 75%-os töltésszint

4 LED: teljes töltésszint

Lépésszámolástörténet-utmutató:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátorportjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltésszintet.

#### Az akkumulátor elhelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő horonyhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattann. Ismétlje meg mindkét akkumulátorral.

#### A vállheveder rögzítése

A kényelmes és biztonságos munkavégzés érdekében használja a vállhevedert.

A vállheveder rögzítéséhez akassza a karabinert a készülék fogantyújának alján található fülre.

#### A készülék összeszerelése

A kiválasztott üzemmódtól függően a fúvó/porszívó összeszerelése kétféleképpen történik:

Fúvóüzemmód (fúvógép)

1. Szerelje össze a fúvócsőrészeit a hornyokegymáshoz igazításával a 2. ábrán látható módon.
2. Csatlakoztassa az összeszerelt csővet a készüléktestéhez.
3. Ha nagy területeket kell fújni, a csőhegyet eltávolítható.
4. Győződjön meg arról, hogy a szívónyílás védőfedele (3) biztonságosan fel van szerelve és rögzítve van.

Szívóüzemmód (porszívó)

1. Szerelje össze a szívócsövet (12) az 5. ábrán látható módon.
2. Távolítsa el a védőfedele (3) úgy, hogy a rajta lévő nyíl irányába nyomja meg a gombot (4), és ezzel egyidejűleg húzza magához a fedele.
3. Szerelje fel az összeszerelt szívócsövet a 6. ábrászerint.
4. Ha fel van szerelve a fúvócső, válassza le azt a retes (6) elengedésével.
5. Szerelje fel a hulladékgyűjtő táskát (11) a 7. ábrászerint.
6. Állítsa be a segédfogantyú (7) helyzetét a zsákon a könnyebb hordozás érdekében. Nyomja meg a gombot (13), és fordítsa el a fogantyút a kívánthelyzetbe (8. ábra).

Kezelőpanel

Baloldaliakkumulátor töltöttségjelzője		Jobb oldali akkumulátor töltöttségjelzője
Légssebesség jelző		Sebességnövelő gomb
Sebességsökkentő gomb		TURBO sebességgomb
Be- / Kikapcsológomb		

A kezelőpanel (14) az állapot figyelésére és az üzemmódok szabályozására szolgál. A következő elemeket tartalmazza:

#### Jelzők

- ◊ Baloldaliakkumulátortöltöttségjelzője A bal oldali akkumulátortöltöttségiszintjét jelzi.
- ◊ Jobboldaliakkumulátortöltöttségjelzője A bal oldali kijelzőhöz hasonlóan a jobb oldali akkumulátor töltöttségi szintjét mutatja.
- ◊ Kiválasztott légssebességjelző - Megjelenít az aktuális légáramlási sebességszintet amely a „^” és „v” gombokkal állítható be.

#### Kezelőgombok:

- ◊ Sebességnövelő gomb („^”) - Nyomásonként egy lépéssel növeli a teljesítményszintet a maximális normál értékeléréséig.
- ◊ Sebességsökkentő gomb („v”) - Lépésről lépésre csökkenti a teljesítményszintet a minimális értékeséig.
- ◊ Be- / Kikapcsológomb - A gomb egyszeri megnyomásával a készülék be- vagy kikapcsolható.
- ◊ TURBO gomb - A gomb lenyomva tartása a maximális légáramlást aktiválja, függetlenül az aktuális beállításoktól. A gomb elengedése után a készülék automatikusan visszatér az előzőleg kiválasztott teljesítményszintre.

#### A készülék be- és kikapcsolása

##### Bekapcsolás

1. Győződjön meg arról, hogy mindkét akkumulátor (8 és 9) megfelelően van behelyezve és teljesen fel van töltve.
2. Nyomja meg a kezelőpanelén lévő be- / kikapcsológombot (14).
3. A készülék minimális teljesítményre kapcsol.
4. Az akkumulátorok töltöttségjelzői az aktuális töltöttség szintet, a sebességjelző az aktív légáramlási szintet mutatja.
5. A teljesítmény megváltoztatásához használja a sebességnövelés sebességsökkentő gombokat, amíg el nem érkezik az üzemmód.
6. Rövid távú intenzív fűjához nyomja meg és tartsa lenyomva a „Turbo” gombot a maximális légáramlás bekapcsolásához. A gomb elengedése után a készülék visszatér az utoljára kiválasztott teljesítményszintre.

##### Kikapcsolás

Nyomja meg ismét a kezelőpanelen lévő be- / kikapcsoló gombot (14). A készülék kikapcsol.

#### A készülék megfelelő használata

##### Fűvógépi üzemmód

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék a megfelelő konfigurációban van összeszerelve (lásd az Összeszerelés című részt).
2. Kapcsolja be a fűvógépet a kezelőpanelén (14) lévő bekapcsológomb megnyomásával.
3. Válassza ki a megfelelő teljesítményszintet a sebességnövelő és sebességsökkentő gombok segítségével.
4. Tartsa a készüléket a fő fogantyújánál (2), és irányítsa a légáramlást a törmelék, lomboszat és egyéb szennyeződések felé, elkerülve, hogy az emberek, állatok és ablakok felé irányítsa.
5. Ha ideiglenesen növelnie kell a teljesítményt, használja a „Turbo” üzemmódot a kezelőpanel megfelelő gombjának lenyomva tartásával. A gomb elengedése után a készülék visszatér az előzőleg beállított üzemmódhoz.

⚠ A „Turbo” üzemmód csak rövid távú használatra szolgál, és a túlmelegedés elkerülése érdekében nem szabad hosszú ideig használni. Porszívó üzemmód

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék szívó konfigurációban

- van összeszerelve (lásd az Összeszerelés című részt), és a hulladékgyűjtőzsák(11) megfelelően van felszerelve.
- Kapcsolja be a készüléket, és a beállításra való gombok segítségével válassza ki a kívánt teljesítményt.
  - Íranyítsa a szívócsövet a törmelék tartalmazó területre, ügyelve arra, hogy ne szívjon be nagy, kemény vagy idegen tárgyakat, amelyek károsíthatják a készülék belső alkatrészeit.
  - Figyelje a zsák feltöltődését - szükség esetén kapcsolja ki a készüléket és ürítse ki a zsákot.
  - A nehéz törmelék felszedésekor a teljesítményrövid ideig történő növeléséhez használja a „Turbó” módot a megfelelő gomb lenyomva tartásával.

⚠ Ne használja a „Turbó” üzemmódot hosszú ideig - ez túlmelegedéshez vezethet és lerövidítheti a készülék élettartamát.

#### A hulladékgyűjtőzsákkiürítése

- Kapcsolja ki a készüléket a kezelőpanel lévő be-/kikapcsoló gombbal. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Keressen meg a hulladékgyűjtőzsák(11) záróelemét.
- Nyissa ki a záróelemet, és óvatosan ürítse ki a zsák tartalmát egy megfelelő tártályba vagy hulladékgyűjtőlyre.
- Kiürítés után zárja be a záróelemet a műtárgyig.
- Szükség esetén ellenőrizze a zsák állapotát, és tisztítsa meg a portól és a szennyeződésektől kívülről.

#### GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva.

- A szellőzőnyílásokat és a kezelőszerkeket (14) tartsa por- és törmelékmentesen. Ez megakadályozza a túlmelegedést és biztosítja a készülék stabil működését.
- Törölje le a készülék testét puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával. Ne használjon oldószereket vagy erős vegyszereket mert károsíthatják a műanyagot.
- Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a hulladékgyűjtő zsákot (11). Ellenőrizze az anyag és a rögzítőelemek állapotát, és szükség esetén távolítsa el a port a zsák külső felületéről.
- Ellenőrizze a csövek, csatlakozók és reteszek (6) állapotát, hogy nincsenek-e kopások vagy sérülések. A megfelelő tömítés vagy rögzítés elmulasztása hatással lehet a teljesítményre és a biztonságra.
- Ellenőrizze az akkumulátorok állapotát (8 és 9). Cserélje ki az akkumulátort, ha a teljesítmény csökken vagy az üzemidő lerövidül. Javasoljuk, hogy az akkumulátort háromhavonta teljesen lemerítsék majd teljesen feltöltsék, ha hosszabb ideig tárolják.
- A készüléket fagy és közvetlen napfénytől védett, száraz helyen, legfeljebb +40 °C hőmérsékleten tárolja.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokban, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatori împreună cu gunoiul menajer!



Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați bateriile utilizate, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru eliminarea corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria. Nu eliminați părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



**Numănrul UE:**

în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**SHALLÍTÁS**

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonsával történő szállításkor (pl. repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolás és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukka foglalkozó szakértőnek kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	4.85		
Аккумулятор (в комплекте)	20		
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0/ 4.0/ 8.0		
<b>Зарядное устройство (в комплекте)</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное), частота (Гц)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Выходное напряжение (В, постоянное)	45	95	135
Выходной ток (А)	20	20	20
Класс защиты	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования инструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организации рабочего процесса.

**RUJ РУССКИЙ**

**АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС ВОЗДУХОДУВКА VB20 ИНСТРУКЦИЯ**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	VB20	
Напряжение (В, постоянное)	40 (20x2)	
Тип двигателя	Бесщеточный	
Обороты холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	6000-17000	
Максимальная скорость воздушного потока (км/ч)	270	
Объем воздушного потока (м <sup>3</sup> /ч)	308-700	
Регулировка мощности	+	
Значения уровня шума определены соответствии EN 50636-2:100		
Уровень звукового давления (дБ(A))	LpA=87.6	
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	LWA=96.5	
Погрешность (дБ(A))	K=3	
Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(A))	L <sub>GWA</sub> =100	
Общие значения вибрации погрешность определены соответствии с EN 50636-2:100		
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	1.69	
Погрешность (м/с <sup>2</sup> )	1.5	
Уровень защиты	IPX0	
Класс защиты	III	
Вес ЕРТА (с батареей) (Ач) (кг)	3.63	
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	2.16	

**ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС 1)**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Корпус двигателя  | 7. Дополнительная рукоятка на мешке       |
| 2. Ручка   | 8. Левый                                  |
| 3. Защитная крышка всасывающего отверстия                    | 9. Правый аккумулятор                     |
| 4. Кнопка для демонтажа всасывающей трубки и защитной крышки | 10. Карабин для крепления сумки           |
| 5. Продувная труба   | 11. Сумка для сбора                       |
| 6. Защелка фиксации выдувной трубки в мешке                  | 13. Регулятор для дополнительной рукоятки |
|  | 14. Панель управления                     |

**СОДЕРЖИМО ПОСТАВКИ\***

1. Руководство пользователя
2. Аккумулятор на воздуходувка/ пылесос
3. Сумка для сбора мусора
4. Наплечный ремень
5. Труба продувная (2 части)
6. Наконечники для продувной трубки
7. Труба всасывающая (3 части)

\* *Пожалуйста обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь в ваш местный дистрибутор.*

Аккумуляторный пылесос -воздуходувка Procraft VB20 предназначен для очистки участков, мастерских, гаражей и других рабочих зон от листьев, пыли, опилок. Благодаря функции реверса устройство может использоваться как воздуходувка или пылесос, что расширяет его область применения. Инструмент удобен для обслуживания труднодоступных зон, а также при выполнении сезонных работ на открытом воздухе.

Модель оснащена бесщеточным двигателем, который обеспечивает стабильную мощность, высокую производительность и увеличенный срок службы без



необходимости технического обслуживания, связанного с износом щёток. Питание осуществляется от двух аккумуля-

муляторов 20 В из фирменной аккумуляторной платформы Procraft, что позволяет увеличить продолжительность работы и использовать устройство в автономном режиме.

## ПРАВИЛ ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки - защищают глаза от частиц и опилок.



Носите пылезащитную маску - Предотвращает вдыхание частиц древесины.



Носите защитные наушники - защищают слух от чрезмерного шума.



Носите нескользящую обувь.



Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и подвижных частей.



Не используйте в время дождя



Не допускайте на место работы посторонних.



Держите руки подальше от вращающихся лопастей вентилятора.



Берегитесь разлетающихся частиц.



Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.



Во время работы соблюдайте безопасную зону 360° вокруг инструмента. Не приближайте людей или животных к направлению воздушного потока. Не используйте устройство вблизи других лиц.



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЫЛЕСОСА-ВОЗДУХОДУВКИ

1. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия воздуходувки. Это может повредить внутренние механизмы и привести к перегреву или возгоранию.
2. Не используйте устройство с заблокированными или загрязненными отверстиями. Нарушение вентиляции может вызвать перегрев и выход из строя двигателя.
3. Не направляйте поток воздуха на людей, животных или имущество. Это может привести к травмам, повреждению глаз, кожи, а также к случайным повреждениям предметов.
4. Не используйте воздуходувку для сбора легко воспламеняющихся жидкостей или вблизи них. Существует риск возгорания или взрыва.
5. Не используйте устройство для сбора строительного мусора, камней, осколков стекла, металлической стружки, бетона, кирпичной крошки, гипса и других тяжелых, твердых или абразивных материалов. Такие материалы могут вызвать засорение внутренних каналов, заклинивание подвижных частей вентилятора и повреждение двигателя. Сбор неподходящих видов мусора значительно увеличивает риск поломки устройства и аннулирует гарантийные обязательства.
6. Перед использованием убедитесь, что все части устройства исправны и на месте. Работа с поврежденными или отсутствующими элементами может привести к травмам или поломке устройства.
7. Не модифицируйте устройство и не используйте не рекомендованные аксессуары. Несанкционированные изменения могут вызвать нестабильную работу и привести к опасным ситуациям.
8. Не подключайте устройство к источнику питания до завершения полной сборки. Это может привести к случайному запуску и травмам.
9. В режиме всасывания используйте устройство только с установленным сборным мешком. Отсутствие мешка может привести к выбросу мусора и повреждению устройства.
10. Не используйте воздуходувку только с одной секцией трубки. Это создаст риск захвата одежды или других предметов и может привести к травмам.
11. Ремень носите только на одном плече. Это необходимо для быстрой и безопасной эвакуации устройства в случае опасности. Ношение через грудь может заблокировать движение.
12. Следите за состоянием аккумулятора. При снижении производительности замените его. Использование неисправного аккумулятора может вызвать сбой в работе и перегрев.
13. Храните воздуходувку недоступно для детей в месте. Несанкционированное использование детьми может привести к травмам или повреждению устройства.
14. Не направляйте сопло устройства на себя или других. Это может привести к попаданию мусора в глаза или дыхательные пути и вызвать травмы.
15. Не используйте устройство с неисправным выключателем. Это может привести к внезапному запуску и потере контроля.
16. Перед обслуживанием, чисткой, сменой режима или аксессуаров отключайте аккумулятор. Несоблюдение этого правила может привести к случайному включению и травмам.
17. Используйте защитные очки, перчатки и нескользящую обувь. Это снижает риск травм от вылетающих частиц при потере устойчивости при работе.
18. Не вставляйте острые предметы в отверстия при чистке. Это может повредить внутренние компоненты или привести к короткому замыканию.
19. Прекратите работу устройства при возникновении вибраций, посторонних звуков или после удара. Это может указывать на внутренние повреждения, эксплуатацию в таком состоянии опасна.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

1. Не работайте на склонах, крышах и других нестабильных

**PRO-CRAFT**

поверхностям. Это может привести к потере равновесия и падению.

2. Избегайте использования устройств рядом с окнами, перего-

родками легковоспламеняющимися материалами. Это может привести к повреждениям или возгоранию.

3. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией и органами управления. Неправильное использование из-за незнания устройства может привести к травмам и повреждению оборудования.
4. Не допускайте к работе с устройством детей и лиц без соответствующей подготовки. Устройство может быть опасным в руках неопытных пользователей.
5. Не используйте устройство в дождливую или влажную погоду, а также не подвергайте его воздействию воды. Воздействие влаги может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или выходу из строя.
6. Всегда работайте на устойчивой поверхности, держите ногу на земле и сохраняйте равновесие. Потеря устойчивости может привести к падению и травмам, особенно при работе с мощным воздушным потоком.
7. Останавливайте устройство и извлекайте аккумулятор перед тем, как оставить его без присмотра. Даже кратковременное оставление включенного устройства без наблюдения может привести к непредвиденным ситуациям.
8. Никогда не используйте воздушную подушку для надувания объектов (мячей, матрасов и т.п.). Устройство не предназначено для создания контролируемого давления, и это может привести к разрыву или травме.
9. Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Перегрев из-за скопления пыли может повредить мотор или привести к возгоранию.
10. Регулярно осматривайте устройство на наличие износа и повреждений. Выявление проблем на ранней стадии позволяет избежать аварийных ситуаций во время работы.
11. После окончания работы дайте устройству остыть перед тем, как убирать его на хранение. Это предотвратит повреждение теплоизоляции и продлит срок службы компонентов.

или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.

## ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен и извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

### Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента. Повторите для второго аккумулятора.

### Инструкция зарядки аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор имеет индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод заряжен 25 %
- 2 светодиода заряжены 50 %.
- 3 светодиода заряд заряжен 75 %.
- 4 светодиода полностью заряжены

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки.

- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

### Установка аккумуляторов

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации щелчка. Повторите для двух аккумуляторных батарей.

### Подсоединение плечевого ремня

Для комфортной и безопасной работы используйте плечевой ремень.

Чтобы подключить ремень, зацепите карабин за проушину, расположенную в основании рукояти устройства.

### Сборка устройства

В зависимости от выбранного режима работы, сборка воздуходувки/пылесоса осуществляется одним из двух способов:

#### Режим выдува (воздуходувка)

- Соедините части продувной трубы, совмещая пазы, как показано на рисунке 2.
- Подключите собранную трубу к корпусу устройства.
- При необходимости продува больших площадей можно снять наконечник трубы.
- Убедитесь, что защитная крышка всасывающего отверстия (3) надёжно установлена и зафиксирована.

#### Режим всасывания (пылесос)

- Соберите всасывающую трубу (12), как показано на рисунке 5.
- Снимите защитную крышку (3), нажав на кнопку (4) в направлении стрелки на ней и одновременно потянув крышку на себя.
- Установите собранную всасывающую трубу согласно рисунку 6.
- Если установлена продувная труба, отсоедините её, разблокировав защёлку (6).
- Установите мешок для сбора мусора (11), как показано на рисунке 7.
- Отрегулируйте положение дополнительной рукояти (7) на мешке для удобства переноски. Нажмите кнопку (13) и поверните рукоять в желаемое положение (рисунок 8).

### Панель управления

Индикатор заряда левой батареи		Индикатор заряда правой батареи
Индикатор скорости воздуха		Кнопка повышения скорости
Кнопка снижения скорости		Кнопка скорости TURBO
Кнопка Включения/Выключения		

Панель управления (14) предназначена для мониторинга состояния и управления режимами работы. Она включает в себя следующие элементы:

#### Индикаторы:

- Индикатор заряда левой батареи - Показывает уровень заряда левой батареи.
- Индикатор заряда правой батареи - Аналогично левому индикатору, отображает уровень заряда правой батареи.
- Индикатор выбранной скорости - Отображает текущий уровень скорости воздушного потока. Уровень может изменяться с помощью кнопок "▲" и "▼".

#### Кнопки управления:

- Кнопка увеличения скорости ("▲") - При каждом нажатии увеличивает уровень мощности на один шаг, до достижения максимального стандартного значения.
- Кнопка уменьшения скорости ("▼") - Уменьшает уровень мощности, шаг за шагом, до минимального значения.
- Кнопка включения/выключения - Однократное нажатие включает или выключает устройство.

- ◊ Кнопка "Турбо" - При удерживании кнопки активируется максимальный поток воздуха независимо от текущих настроек. После отпускания устройство автоматически возвращается к ранее выбранному уровню мощности.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь,

### Включение и выключение устройства

#### Включение

1. Убедитесь, что оба аккумулятора (8 и 9) правильно установлены и полностью заряжены.
2. Нажмите кнопку включения/выключения на панели управления (14).
3. Устройство включится на минимальной мощности.
4. Индикаторы заряда батарей отобразят текущий уровень заряда, индикатор скорости — активный уровень воздушного потока.
5. Для изменения мощности используйте кнопки увеличения и уменьшения скорости до достижения желаемого режима.
6. Для кратковременной интенсивной продувки нажмите и удерживайте кнопку "Турбо" — при этом включится максимальный поток воздуха. После отпускания кнопки устройство вернётся к последнему выбранному уровню мощности.

#### Выключение

Нажмите кнопку включения/выключения на панели управления (14) ещё раз. Устройство отключится.

### Правильное использование устройства

#### Режим воздушной продувки

1. Убедитесь, что устройство собрано в конфигурации для выдува воздуха (см. раздел Сборка).
2. Включите воздушную продувку, нажав кнопку включения на панели управления (14).
3. Выберите подходящий уровень мощности с помощью кнопок увеличения и уменьшения мощности.
4. Держите устройство за основную ручку (2) и направляйте поток воздуха в сторону мусора, листвы и других загрязнений, избегая направления на людей, животных и окна.
5. При необходимости временного увеличения мощности используйте режим "Турбо", удерживая соответствующую кнопку на панели управления. После отпускания кнопки устройство вернётся к ранее установленному режиму.

⚠ Режим "Турбо" предназначен только для кратковременного применения и не должен использоваться длительно, чтобы избежать перегрева.

#### Режим пылесоса

1. Убедитесь, что устройство собрано в конфигурации пылесоса (см. раздел Сборка), и мешок для сбора мусора (11) установлен правильно.
2. Включите устройство и выберите желаемую мощность с помощью кнопок регулировки.
3. Направляйте всасывающую трубу на участок с мусором, стараясь избегать втягивания крупных, твёрдых или посторонних предметов, которые могут повредить внутренние компоненты.
4. Следите за наполнением мешка — при необходимости отключите устройство и очистите мешок.
5. Для кратковременного увеличения мощности при сборе тяжёлого мусора используйте режим "Турбо", удерживая соответствующую кнопку.

⚠ Не используйте "Турбо" продолжительно: это может привести к перегреву и сокращению срока службы устройства.

### Опустошение мешка для сбора мусора

1. Выключите устройство с помощью кнопки включения/выключения на панели управления. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
2. Найдите застёжку на мешке для сбора мусора (11).
3. Откройте застёжку аккуратно и вытряхните содержимое мешка в соответствующий контейнер или место утилизации.
4. После опустошения аккуратно застёжку до полной фиксации.
5. При необходимости проверьте состояние мешка и очистите его от пыли и загрязнений снаружи.

тес, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

1. Очищайте вентиляционные отверстия органы управления (14) от пыли и мусора. Это предотвратит перегрев и обеспечит стабильную работу устройства.
2. Протирайте корпус устройства мягкой сухой или слегка влажной тканью. Не используйте растворители или агрессивные химические средства, так как они могут повредить пластик.
3. Регулярно опустошайте и очищайте мешок для сбора мусора (11). Проверяйте состояние ткани и застёжки, при необходимости – удалите пыль снаружи мешка.
4. Проверяйте состояние труб, соединений и защёлок (6) на наличие износа или повреждений. Нарушения герметичности и фиксации могут повлиять на производительность и безопасность.
5. Следите за состоянием аккумуляторов (8 и 9). При снижении производительности или сокращении времени работы замените аккумулятор. Рекомендуется раз в три месяца полностью разряжать и затем полностью заряжать аккумулятор при длительном хранении.
6. Храните устройство в сухом, защищённом от мороза и прямого солнечного света месте при температуре до +40 °C.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежностей и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроин-

струменты аккумуляторы и батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую.

Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батареи и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

#### Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ EU об отработанных электрических и электронных

приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



#### ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке привлечение третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

**DE | DEUTSCH**  
**AKKUBETRIEBENER STAUBSAUGER-BLÄSER**  
**VB20**  
**ANLEITUNG**

Belastung während der Arbeitszeit. Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und Zubehörs, Erwärmung der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsprozesses.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Motorgehäuse  | 7. Zusätzlicher Griff am Beutel          |
| 2. Griff   | 8. Linker Akku                           |
| 3. Schutzabdeckung des Ansauglochs                             | 9. Rechter Akku                          |
|  | 10. Karabiner zur Befestigung der Tasche |
| 4. Taste zum Abnehmen des Ansaugrohrs oder der Schutzabdeckung | 11. Müllsammel tasche                    |
| 5. Blasrohr  | 12. Ansaugrohr                           |
| 6. Verriegelungsklappe für das Ausblasrohr oder den Beutel     | 13. Winkelversteller für den Zusatzgriff |
|  | 14. Bedienfeld                           |

genaue Bewertung der Belastung muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder läuft, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung erheblich reduzieren.

#### LIEFERUMFANG\*

1. Bedienungsanleitung
2. Akku-Laubbläser / Staubsauger
3. Müllsammel tasche
4. Schultergurt
5. Blasrohr (2 Teile)
6. Mundstück für Blasrohr
7. Ansaugrohr (3 Teile)

*\*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an lokale Händler.*

Der akkubetriebene Staubsauger-Laubbläser Procraft VB20 ist zum Reinigen von Flächen, Werkstätten, Garagen und anderen Arbeitsbereichen von Laub, Staub und Sägespänen vorgesehen. Dank der Rücklauffunktion kann das Gerät sowohl als Laubbläser als auch als Staubsauger verwendet werden, was seinen Anwendungsbereich erweitert. Das Werkzeug ist praktisch für die Wartung schwer zugänglicher Bereiche sowie für saisonale Arbeiten im Freien.

Das Modell ist mit einem bürstenlosen Motor ausgestattet, der eine stabile Leistung, hohe Effizienz und eine verlängerte Lebensdauer ohne wartungsbedingten Verschleiß der Bürsten gewährleistet. Die Stromversorgung erfolgt über zwei 20-V-Akkus der firmeneigenen Procraft-Akkuplattform, was die Betriebsdauer verlängert und den autonomen Betrieb des Geräts ermöglicht.

#### SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser Elektromaschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektromaschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) Elektromaschine.

#### SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln und Sägespänen.

Tragen Sie eine Staubschutzmaske - verhindert das Einatmen von Holzpartikeln.

Tragen Sie Gehörschutz - schützt das Gehör vor übermäßigem Lärm.

Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.

**WARNUNG:** Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischem Zustand verwendet wird, können sich die Geräusch- und Vibrationspegel unterscheiden. Dies kann die Belastung während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Werte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Bewertung der Belastung verwendet werden. Eine

Halten Sie Haare, lockere Kleidung, Finger und alle Körperteile fern von Öffnungen und beweglichen Teilen.



Nicht bei Regen verwenden.

Lassen Sie keine unbefugten Personen an den Arbeitsplatz.

Halten Sie Hände von den rotierenden Lüfterblättern fern.

Schützen Sie sich vor umherfliegenden Partikeln.

Akku vor Wartungsarbeiten entfernen.



Halten Sie während des Betriebs einen Sicherheitsabstand von 360° um das Werkzeug ein. Nähern Sie keine Personen oder Tiere dem Luftstrom an. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Personen.

Allgemeine Gefahrenwarnung



Einhaltung der grundlegenden Sicherheitsstandards gemäß den anwendbaren europäischen Richtlinien.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.



Garantierter Schalleistungspegel.

und Geräteschäden führen.

- Verwenden Sie den Laubbläser nicht nur mit einem Rohrabchnitt. Dies birgt die Gefahr, dass Kleidung oder andere Gegenstände erfasst werden und zu Verletzungen führen.
- Tragen Sie den Gurt nur über einer Schulter. Dies ist für eine schnelle und sichere Evakuierung des Geräts im Notfall erforderlich. Das Tragen über die Brust kann die Bewegungsfreiheit einschränken.
- Beobachten Sie den Zustand des Akkus. Bei nachlassender Leistung tauschen Sie ihn aus. Die Verwendung eines defekten Akkus kann zu Fehlfunktionen und Überhitzung führen.
- Bewahren Sie das Gebläse an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Unbefugte Benutzung durch Kinder kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Richten Sie die Düse des Geräts nicht auf sich selbst oder andere Personen. Dies kann dazu führen, dass Schmutz in die Augen oder Atemwege gelangt und Verletzungen verursacht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem defekten Schalter. Dies kann zu einem plötzlichen Start und Kontrollverlust führen.
- Schalten Sie vor Wartung, Reinigung, Wechsel des Modus oder Zubehörs den Akku aus.
- Tragen Sie Schutzbrille, Handschuhe und Schuhe. Dies verringert das Verletzungsrisiko durch herumfliegende Partikel und das Risiko des Gleichgewichtsverlusts bei der Arbeit.
- Stecken Sie keine scharfen Gegenstände in Öffnungen während der Reinigung. Dies kann interne Komponenten beschädigen oder einen Kurzschluss verursachen.
- Beenden Sie die Nutzung des Geräts bei Vibrationen, ungewöhnlichen Geräuschen oder nach einem Stoß. Dies kann auf interne Schäden hinweisen; die Nutzung in diesem Zustand ist gefährlich.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE BEI DER ARBEIT

- Arbeiten Sie nicht an Hängen, Dächern oder anderen instabilen Flächen. Dies kann zum Gleichgewichtsverlust und Sturz führen.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts in der Nähe von Fenstern, Trennwänden und leicht entflammaren Materialien. Dies kann zu Beschädigungen oder Bränden führen.
- Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Bedienungsanleitung und die Bedienelemente sorgfältig. Unsachgemäße Verwendung aufgrund von Unkenntnis kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.
- Lassen Sie Kinder und ungeübte Personen nicht mit dem Gerät arbeiten. Das Gerät kann in unerfahrenen Händen gefährlich sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen oder feuchtem Wetter und setzen Sie es nicht Wasser aus. Feuchtigkeit kann Kurzschluss, Stromschlag oder Ausfall verursachen.
- Arbeiten Sie stets auf stabilem Untergrund, halten Sie die Füße fest auf dem Boden und bewahren Sie das Gleichgewicht. Verlust der Stabilität kann zu Stürzen und Verletzungen führen, besonders bei Arbeiten mit starkem Luftstrom.
- Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen. Selbst kurzfristiges unbeaufsichtigtes Einschalten kann zu unvorhergesehenen Situationen führen.
- Verwenden Sie das Gebläse niemals zum Aufblasen von Gegenständen (Bällen, Matratzen usw.). Das Gerät ist nicht für die Erzeugung kontrollierten Drucks ausgelegt, was zu Platzen oder Verletzungen führen kann.
- Achten Sie auf saubere Lüftungsöffnungen. Überhitzung durch Staubansammlungen kann den Motor beschädigen oder einen Brand verursachen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Verschleiß und Beschädigungen. Früherkennung von Problemen hilft, Unfälle während der Arbeit zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit abkühlen, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.

#### SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKUBETRIEBENEN STAUBSAUGER-LAUBBLÄSER

- Führen Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen des Laubbläsert ein. Dies kann die internen Mechanismen beschädigen und zu Überhitzung oder Brand führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit blockierten oder verschmutzten Öffnungen. Eine gestörte Belüftung kann Überhitzung und Motorschäden verursachen.
- Richten Sie den Luftstrom nicht auf Personen, Tiere oder Gegenstände. Dies kann zu Verletzungen, Augenschäden, Hautverletzungen sowie zu unbeabsichtigten Sachschäden führen.
- Verwenden Sie den Laubbläser nicht zum Aufsaugen von leicht entflammaren Flüssigkeiten oder in deren Nähe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsammeln von Bauschutt, Steinen, Glasscherben, Metallspänen, Betonfragmenten, Ziegelstaub, Gips oder anderen schweren, harten oder abrasiven Materialien. Solche Materialien können die inneren Kanäle verstopfen, bewegliche Lüfterteile blockieren und den Motor beschädigen. Das Aufsammeln ungeeigneter Materialien erhöht das Risiko einer Geräteschädigung erheblich und kann zum Garantieverlust führen.
- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass alle Geräteteile intakt und an ihrem Platz sind. Die Verwendung mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.
- Modifizieren Sie das Gerät nicht und verwenden Sie keine nicht empfohlenen Zubehörtelle. Unautorisierte Änderungen können zu instabilem Betrieb und gefährlichen Situationen führen.
- Schließen Sie das Gerät erst nach vollständiger Montage an die Stromquelle an. Dies kann einen unbeabsichtigten Start und Verletzungen verhindern.
- Verwenden Sie das Gerät im Saugmodus nur mit montierter Sammeltasche. Das Fehlen der Tasche kann zur Müllausstoßung

#### STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akkus (2 Ah, 4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

## ANWENDUNG

ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und die Akkus entnommen wurden, um einen unbeabsichtigten Einschalten zu vermeiden.

### Entfernen des Akkus

Drücken Sie die Akkusperrtaste und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug heraus. Wiederholen Sie dies für den zweiten Akku.

### Anleitung zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt den Ladevorgang an, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Um den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

1 LED: 25 % geladen

2 LEDs: 50 % geladen

3 LEDs: 75 % geladen

4 LEDs: vollständig geladen

Schritt-für-Schritt-Anleitung:

- Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
- Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeladegeräten richten Sie die Führungen aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.
- Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Anzeige grün.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
- Optional: Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

### Einsetzen des Akkus

Richten Sie den Akku an der Führung des Werkzeugs aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten und hörbaren Klicken hinein. Wiederholen Sie dies für beide Akkus.

### Anbringen des Schultergurts

Für komfortables und sicheres Arbeiten verwenden Sie den Schultergurt.

Um den Gurt anzubringen, haken Sie den Karabiner an die Öse an der Basis des Griffs des Geräts ein.

### Montage des Geräts

Je nach gewähltem Betriebsmodus erfolgt die Montage des Gebläses/Staubsaugers auf eine von zwei Arten:

Blasmodus (Gebläse)

- Verbinden Sie die Teile des Blasrohres, indem Sie die Führungen wie in Abbildung 2 gezeigt zusammenfügen.
- Schließen Sie das montierte Rohr an das Gehäuse des Geräts an.
- Bei Bedarf kann die Rohrspitze zum Blasen großer Flächen abgenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schutzabdeckung der Saugöffnung (3) sicher angebracht und fixiert ist.

Saugmodus (Staubsauger)

- Bauen Sie das Saugrohr (12) wie in Abbildung 5 gezeigt zusammen.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung (3), indem Sie die Taste (4) in Pfeilrichtung drücken und gleichzeitig die Abdeckung zu sich ziehen.
- Bauen Sie das zusammengesetzte Saugrohr gemäß Abbildung 6 ein.
- Wenn das Blasrohr montiert ist, trennen Sie es, indem Sie die Verriegelung (6) entriegeln.
- Setzen Sie den Müllbeutel (11) wie in Abbildung 7 gezeigt ein.
- Stellen Sie die Position des zusätzlichen Griffs (7) am Beutel für einen bequemen Transport ein. Drücken Sie die Taste (13) und drehen Sie den Griff in die gewünschte Position (Abbildung 8).

Bedienfeld

Anzeige für den Ladezustand des linken Akkus

Anzeige der Luftgeschwindigkeit

Taste zur Geschwindigkeitsverringering

Ein-/Ausschalttaste



Anzeige für den Ladezustand des rechten Akkus

Taste zur Geschwindigkeitssteigerung

TURBO-Geschwindigkeitstaste

Das Bedienfeld (14) dient zur Überwachung des Zustands und zur Steuerung der Betriebsmodi. Es umfasst folgende Elemente:

#### Anzeigen:

- Anzeige für den Ladezustand des linken Akkus - Zeigt den Ladezustand des linken Akkus an.
- Anzeige für den Ladezustand des rechten Akkus - Zeigt analog zur linken Anzeige den Ladezustand des rechten Akkus an.
- Anzeige der gewählten Leistung - Zeigt den aktuellen Luftstromleistungsgrad an. Der Wert kann mit den Tasten "V" und "V" geändert werden.

#### Steuertasten:

- Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit ("V") - Erhöht bei jedem Druck die Leistungsstufe um einen Schritt bis zum Erreichen des maximalen Standardwerts.
- Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit ("V") - Verringert die Leistungsstufe schrittweise bis zum Minimalwert.
- Ein-/Ausschalttaste - Ein einmaliges Drücken schaltet das Gerät ein oder aus.
- Taste „Turbo“ - Beim Gedrückthalten wird der maximale Luftstrom unabhängig von den aktuellen Einstellungen aktiviert. Nach Loslassen kehrt das Gerät automatisch zur vorher gewählten Leistungsstufe zurück.

#### Ein- und Ausschalten des Geräts

Einschalten

- Stellen Sie sicher, dass beide Akkus (8 und 9) korrekt eingesetzt und vollständig geladen sind.
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste am Bedienfeld (14).
- Das Gerät schaltet sich mit minimaler Leistung ein.
- Die Ladeanzeigen zeigen den aktuellen Ladezustand, die Geschwindigkeitsanzeige die aktive Luftstromstufe an.
- Zur Leistungsänderung verwenden Sie die Tasten zur Erhöhung und Verringerung der Geschwindigkeit, bis der gewünschte Modus erreicht ist.
- Für eine kurzzeitige intensive Gebläseleistung drücken und halten Sie die Taste „Turbo“ - dabei wird der maximale Luftstrom aktiviert. Nach Loslassen kehrt das Gerät zur zuletzt gewählten Leistungsstufe zurück.

Ausschalten

Drücken Sie erneut die Ein-/Ausschalttaste am Bedienfeld

(14). Das Gerät schaltet sich aus.

#### Richtige Verwendung des Geräts

Blasmodus

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der Konfiguration zum Ausblasen montiert ist (siehe Abschnitt Montage).
- Schalten Sie das Gebläse ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste am Bedienfeld (14) drücken.
- Wählen Sie die entsprechende Geschwindigkeitsstufe mit den Tasten zur Erhöhung und Verringerung der Geschwindigkeit.
- Halten Sie das Gerät am Hauptgriff (2) und richten Sie den Luftstrom auf Müll, Laub und andere Verschmutzungen, vermeiden Sie dabei die Richtung auf Personen, Tiere und Fenster.
- Bei Bedarf zur kurzzeitigen Leistungssteigerung verwenden Sie den „Turbo“-Modus, indem Sie die entsprechende Taste am Bedienfeld gedrückt halten.

Der „Turbo“-Modus ist nur für den kurzzeitigen Gebrauch vorgesehen und darf nicht lange verwendet werden, um Überhitzung zu vermeiden.



1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der Staubsaugerkonfiguration montiert ist (siehe Abschnitt Montage) und der Müllbeutel (11) korrekt eingesetzt ist.
2. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie die gewünschte Leistung mit den Regelungstasten.
3. Richten Sie das Saugrohr auf den Bereich mit Müll und vermeiden Sie das Ansaugen großer, harter oder fremder Gegenstände, die die internen Komponenten beschädigen könnten.
4. Beobachten Sie die Füllung des Beutels - schalten Sie das Gerät bei Bedarf aus und reinigen Sie den Beutel.
5. Für eine kurzzeitige Leistungssteigerung beim Aufsammeln von schwerem Müll verwenden Sie den „Turbo“-Modus, indem Sie die entsprechende Taste gedrückt halten.

Verwenden Sie den „Turbo“-Modus nicht dauerhaft - dies kann zu Überhitzung und einer Verkürzung der Lebensdauer des Geräts führen.

#### Entleeren des Müllsammelbeutels

1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-/Aus-Taste am Bedienfeld aus. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
2. Suchen Sie den Verschluss am Müllsammelbeutel (11).
3. Öffnen Sie den Verschluss und schüttern Sie den Inhalt des Beutels vorsichtig in den entsprechenden Behälter oder Entsorgungsort aus.
4. Schließen Sie nach dem Entleeren den Verschluss vollständig.
5. Überprüfen Sie bei Bedarf den Zustand des Beutels und reinigen Sie ihn außen von Staub und Verschmutzungen.

#### PFLEGE UND WARTUNG

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entfernt wurde.

1. Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen und Bedienelemente (14) von Staub und Schmutz. Dies verhindert Überhitzung und gewährleistet einen stabilen Betrieb des Geräts.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen, trockenen oder feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive chemische Mittel, da diese den Kunststoff beschädigen können.
3. Leeren und reinigen Sie regelmäßig den Müllsammelbeutel (11). Überprüfen Sie den Zustand des Gewebes und des Verschlusses, entfernen Sie bei Bedarf Staub von außen am Beutel.
4. Überprüfen Sie den Zustand der Rohre, Verbindungen und Verschlüsse (6) auf Verschleiß oder Beschädigungen. Undichtigkeiten und lose Befestigungen können die Leistung und Sicherheit beeinträchtigen.
5. Beobachten Sie den Zustand der Akkus (8 und 9). Bei Leistungsabfall oder verkürzter Laufzeit tauschen Sie den Akku aus. Es wird empfohlen, den Akku bei längerer Lagerung alle drei Monate vollständig zu entladen und anschließend vollständig zu laden.
6. Bewahren Sie das Gerät trocken, frostgeschützt und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt bei Temperaturen bis +40 °C auf.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

#### TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless blower-vacuum

**TMProcraftVB20**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 96.5 dB(A). Guaranteed sound power level: 100 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový vysavač-foukač

**TMProcraftVB20**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOLS s.r.o. IČO: 07594470/DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 96.5 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 100 dB(A). Soulads metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravené 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovanasobapověřenachvalovanirechnickádokumentace

**SK VYHLÁSENIE SHODES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový vysavač-fúkač

**TMProcraftVB20**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 96.5 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 100 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovanýastupcačopnypredložiteľtechnickádokumentácia

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa dmuchawa odkurzacz do łisci

**TMProcraftVB20**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PR E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 96.5 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 100 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniła przez dyrektywę 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Upoważnionipredstawicielosiadającyostępdokumentacjętechniczną

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass der Akku-Staubsauger-Luftgebläse

**TMProcraftVB20**

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllt, entspricht das Produkt den Normen: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

Gemessener Geräuschpegel: 96,5 dB(A). Garantierter Geräuschpegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm Aspirator-sulfan fără fi

**TMProcraftVB20**

Sunt fabricate in serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 96.5 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 100 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masura întocmesc documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűv

**TMProcraftVB20**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 96.5 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 100 dB(A). A megfelelésgértékelésljárása 2000/14/EG irányelv V. függelékéserint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációsszeallitásarajogult képviselő



**RUSE ДЕКЛАРАЦИЯ ОТВОТВЕТСТВИЯ**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortliche Hersteller erklären, dass der Akku-Staubsauger-Luftgebläse

**TMProcraftVB20****DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortliche Hersteller erklären, dass der Akku-Staubsauger-Luftgebläse

**TMProcraftVB20**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden

Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 96,5 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode, Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 96,5 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Krizovnicka 6/6,  
Stare Mesto,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

<sup>2</sup>: 2006/42/EC  
2000/14/EC  
(and its amendments 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU  
(and its amendments 2015/863/EU)

EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 50636-2-100:2014  
EN ISO 12100:2010  
EN 62233:2008

EN IEC 550141:2021  
EN IEC 550142:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager